

M. D. Malugona

IICA  
E30  
570

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA-IICA-CIDIA

*PROGRAMA - OPERATIVO*  
*1976 - 1977*

LINEA DE ACCION I

DESCRIPCION DE PROGRAMAS, PROYECTOS Y ACTIVIDADES

San José, Costa Rica  
Junio, 1976



INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA-IICA-CIDIA

*PROGRAMA - OPERATIVO*  
*1976 - 1977*

LINEA DE ACCION I

DESCRIPCION DE PROGRAMAS, PROYECTOS Y ACTIVIDADES

San José, Costa Rica  
Junio, 1976

00005420

INSTITUTO VENEZOLANO DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍAS

CENTRO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES EN AGRICULTURA Y GANADERÍA

# PROGRAMA - OPERATIVO

1976-1977

PRIMERA PARTE

ESTUDIO DE LAS CONDICIONES DE VIDA Y TRABAJO

PROGRAMA I.3.D.

COORDINACION, INTEGRACION Y TRANSFERENCIA DE LA  
INFORMACION AGRICOLA EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

---

PROYECTO I.D.31

IMPLEMENTACION E COORDINACION DEL AGRINTER  
Y DEL AGRIS - AMERICA LATINA Y EL CARIBE

PROYECTO I.D.32

DESARROLLO DE METODOS E INSTRUMENTOS PARA SU  
APLICACION EN EL AGRINTER Y EL AGRIS - AMERICA  
LATINA Y EL CARIBE

PROYECTO I.D.33

SELECCION, ANALISIS Y ALMACENAMIENTO DE INFORMACION  
PARA EL AGRINTER Y EL AGRIS - AMERICA LATINA Y EL  
CARIBE

PROYECTO I.D.34

RECUPERACION Y DISEMINACION DE INFORMACION  
PARA LOS USUARIOS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

100 EAST SOUTH EAST  
CHICAGO, ILLINOIS 60607

-----

-----

-----

RECEIVED  
MAY 15 1964

LIBRARY  
UNIVERSITY OF CHICAGO

RECEIVED  
MAY 15 1964

LIBRARY  
UNIVERSITY OF CHICAGO



PROYECTO I.D.35

DIFUSION DE DOCUMENTACION E INFORMACION  
PARA EL TROPICO

PROYECTO I.D.36

CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS EN  
DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA

PROYECTO I.D.37

DESARROLLO Y PROMOCION DE SERVICIOS  
BIBLIOTECARIOS

PROYECTO I.D.38

PROYECCION DE LA IMAGEN Y EJECUTORIAS  
DEL IICA-CIDIA

GENERAL INFORMATION

1. Name of the organization: \_\_\_\_\_

OBJECTIVES

1. To provide a platform for \_\_\_\_\_

MEMBERSHIP

1. Open to all \_\_\_\_\_

CONSTITUTION

1. The organization shall be governed by \_\_\_\_\_

## PROGRAMA I.3.D.

### COORDINACION, INTEGRACION Y TRANSFERENCIA DE LA

### INFORMACION AGRICOLA EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

#### Objetivo General

Promover y participar en el proceso de integración y transferencia de la información agrícola como un instrumento para contribuir al fortalecimiento y al desarrollo integral del sistema institucional del sector agropecuario.

#### Objetivos Específicos

- Promover, planear y coordinar la participación e integración de los sistemas nacionales de documentación e información agrícola en el Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER y su interconexión con el Sistema Internacional de Información sobre Ciencias y Tecnología Agrícolas-AGRIS.
- Promover, colaborar y participar en la capacitación de recursos humanos en documentación e información agrícola - usuarios y especialistas en sistemas de información.
- Estimular y participar en los esfuerzos de compatibilización de los insumos y productos de la información.
- Contribuir a mejorar la calidad de los diferentes tipos de insumos y productos de la información agrícola.
- Contribuir al desarrollo y adopción de técnicas modernas para el manejo, control y utilización de la información agrícola.
- Contribuir en hacer accesible, en cada país, la información en ciencias agrícolas para atender las necesidades de diferentes áreas del conocimiento y tipos de usuarios, y promover su utilización.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that this is crucial for the company's financial health and for providing reliable information to stakeholders.

2. The second part of the document outlines the specific procedures for recording transactions. It details the steps from initial entry to final review, ensuring that all necessary information is captured and verified.

3. The third part of the document addresses the role of the accounting department in this process. It highlights the need for clear communication and collaboration between different departments to ensure the accuracy and timeliness of the records.

4. The fourth part of the document discusses the importance of regular audits and reviews. It explains how these processes help to identify any discrepancies or errors and ensure that the records are up-to-date and accurate.

5. The fifth part of the document provides a summary of the key points discussed. It reiterates the importance of accurate record-keeping and the need for a systematic approach to this task.

6. The sixth part of the document concludes with a statement of intent. It expresses the company's commitment to maintaining high standards of financial reporting and transparency.

7. The seventh part of the document provides a list of references and sources used in the document. This includes various accounting standards, industry best practices, and relevant legislation.

8. The eighth part of the document provides a list of appendices. These include detailed charts, tables, and additional information that supports the main text of the document.

9. The ninth part of the document provides a list of footnotes. These provide further details and clarifications on specific points mentioned in the document.

10. The tenth part of the document provides a list of contact information. This includes the names and titles of the authors and reviewers, as well as the company's contact details.

### Justificación

Está demostrado que ningún sistema de información en ningún campo del conocimiento, aún en los países más avanzados, es suficiente por sí mismo. Es imprescindible desarrollar estrategias que permitan establecer los mecanismos que aseguren una apropiada interdependencia entre los sistemas de información nacionales, regionales y mundiales.

Estudios realizados por la FAO en el campo de la información en ciencias agrícolas han identificado de que "los países desarrollados, al examinar sus políticas y servicios de información, han llegado a la conclusión de que no pueden hacer frente por más tiempo al formidable aumento de la información sobre una base puramente nacional y que la cooperación internacional es la única solución satisfactoria para el problema"; este enfoque permite una coparticipación de esfuerzos humanos y económicos que ha de redundar en beneficio de cada uno de los países del mundo y, en particular, en los países en vía de desarrollo.

En América Latina y el Caribe, en su carácter de continente en vía de desarrollo, se ha identificado también la necesidad de disponer de un instrumento que permita capitalizar en forma eficiente el mejor uso de los limitados recursos humanos, económicos y de información de que disponen actualmente los países del hemisferio.

Una conceptualización realista para comenzar a atacar este problema fue identificada y se concretó mediante la creación y establecimiento del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER. Este sistema interamericano actúa como un instrumento catalizador y multiplicador que tiene como propósito:

- 1) Estimular y fortalecer a los países en el desarrollo de sus sistemas nacionales de información agrícola y
- 2) Asegurar una dinámica interdependencia, coparticipación recíproca e integración de los países de América Latina y el Caribe.

Conclusions

The first part of the report deals with the general situation of the country and the position of the various groups. It is found that the country is in a state of economic depression and that the various groups are suffering from the same. The second part of the report deals with the specific situation of the various groups and the measures that should be taken to improve their position. It is found that the most important measures are to increase production, to reduce consumption, and to improve the distribution of income. The third part of the report deals with the financial situation of the country and the measures that should be taken to improve it. It is found that the most important measures are to increase tax revenue, to reduce government expenditure, and to improve the management of the public accounts.

The fourth part of the report deals with the social situation of the country and the measures that should be taken to improve it. It is found that the most important measures are to improve the education system, to improve the health services, and to improve the housing conditions. The fifth part of the report deals with the political situation of the country and the measures that should be taken to improve it. It is found that the most important measures are to improve the democratic process, to improve the administration, and to improve the judicial system.

The sixth part of the report deals with the international situation of the country and the measures that should be taken to improve it. It is found that the most important measures are to improve the relations with the major powers, to improve the relations with the neighboring countries, and to improve the relations with the international community. The seventh part of the report deals with the future of the country and the measures that should be taken to improve it. It is found that the most important measures are to improve the economic growth, to improve the social services, and to improve the political system.

The eighth part of the report deals with the conclusions of the study. It is found that the country is in a state of economic depression and that the various groups are suffering from the same. The most important measures to improve the situation are to increase production, to reduce consumption, and to improve the distribution of income. The financial situation of the country is also poor and the most important measures to improve it are to increase tax revenue, to reduce government expenditure, and to improve the management of the public accounts. The social situation of the country is also poor and the most important measures to improve it are to improve the education system, to improve the health services, and to improve the housing conditions. The political situation of the country is also poor and the most important measures to improve it are to improve the democratic process, to improve the administration, and to improve the judicial system. The international situation of the country is also poor and the most important measures to improve it are to improve the relations with the major powers, to improve the relations with the neighboring countries, and to improve the relations with the international community. The future of the country is also poor and the most important measures to improve it are to improve the economic growth, to improve the social services, and to improve the political system.

- 3) Apoyar la interconexión de América Latina y el Caribe con el Sistema Internacional de Información sobre Ciencias y Tecnología Agrícolas-AGRIS, con el fin de que los países se beneficien mutuamente con la utilización de sus insumos y productos.

### Estrategia

La estrategia utilizada para alcanzar los objetivos de este programa es utilizar un instrumento que, mediante una acción de efecto catalizador, permita contribuir, en forma multiplicadora a acelerar el proceso de creación y fortalecimiento de los sistemas nacionales de información agrícola.

Este instrumento es el Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER, empresa coparticipativa de todos los países de América Latina y el Caribe.

A través de este esfuerzo se persigue como meta final lograr la integración y utilización compartida por todos los países de América Latina y el Caribe de la información que se produce en la región y su interconexión con el AGRIS. En este marco conceptual y para cumplir con esta misión el IICA-CIDIA actúa como centro coordinador del AGRINTER y centro multinacional del AGRIS para América Latina y el Caribe.

Dentro de este contexto hemisférico, el programa también persigue estimular y fortalecer esfuerzos de carácter multinacional; una modalidad de este tipo está ejemplarizada en el desarrollo del Programa de Información Agropecuaria del Istmo Centroamericano - PIADIC.

Una de las estrategias esenciales de este programa se lleva a cabo mediante la creación o fortalecimiento de proyectos de capacitación de recursos humanos - usuarios y especialistas en sistemas de información, acorde a las necesidades de cada país. El CIDIA concreta esta acción apoyando las actividades y proyectos de las

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

...

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

Direcciones Regionales y Oficinas del IICA en los países, con el fin de institucionalizar este instrumento de fortalecimiento institucional a nivel nacional y multinacional.

Por otra parte, el CIDIA desarrolla también una acción directa complementaria en este campo, mediante la organización de cursos, seminarios y mesas redondas de nivel multizonal, para atender necesidades específicas de los países y apoyar los proyectos de integración de la información agrícola.

Otro instrumento para alcanzar los propósitos de este programa será el servicio de información y documentación a los usuarios de las ciencias agrícolas en general, y servicios especializados en campos tales como el desarrollo rural, reforma agraria y en el área de los trópicos americanos.

Esfuerzos para mejorar la calidad y promover la utilización de la información se llevan a cabo tanto en el sentido de hacer análisis que permitan identificar soluciones a estos problemas, como también la capacitación de los generadores y comunicadores de la información.

#### Organismos Beneficiados

Los organismos beneficiados, son en primera instancia las instituciones claves coordinadoras de los sistemas de información de cada país. En segunda instancia, se benefician todos los organismos del sector agrícola y los diferentes tipos de usuarios vinculados a los mismos a través de los productos del AGRINTER y AGRIS y servicios de información especializados.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

Furthermore, it highlights the need for regular audits and reviews to identify any discrepancies or areas for improvement. This process should be conducted in a systematic and thorough manner, involving all relevant departments and personnel.

In addition, the document stresses the importance of maintaining up-to-date financial statements and reports. These documents provide a clear and concise overview of the organization's financial health and performance, which is crucial for informed decision-making by management and stakeholders.

Finally, it notes that the information gathered from these records and audits should be used to inform strategic planning and budgeting. By analyzing past performance and identifying trends, the organization can better anticipate future challenges and opportunities, and adjust its plans accordingly.

Conclusion

In conclusion, the document reiterates the significance of maintaining accurate and comprehensive records. It serves as a foundation for transparency, accountability, and informed decision-making, and is essential for the long-term success and sustainability of the organization.

For more information, please contact the Finance Department at [phone number] or visit our website at [website URL].

## PROYECTO I.D.31

### IMPLEMENTACION Y COORDINACION DEL AGRINTER Y DEL AGRIS - AMERICA LATINA Y EL CARIBE

- 
- Actividad I.D.311: Inventario de Recursos de Instituciones de Documentación e Información Agrícola de América Latina y el Caribe
- Actividad I.D.312: Análisis de las Políticas Nacionales de Información Agrícola
- Actividad I.D.313: Promoción e Inducción de Estrategias para el Establecimiento y Desarrollo de Subsistemas Nacionales de Información
- Actividad I.D.314: Organización y Coordinación de las Operaciones de Insumo/Producción para el AGRINTER y AGRIS/ALC
- Actividad I.D.315: VIII Mesa Redonda para la Implementación y Coordinación del AGRINTER

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

PROYECTO I.D.31

IMPLEMENTACION Y COORDINACION DEL AGRINTER Y DEL AGRIS -  
AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Antecedentes

El Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER, tiene sus antecedentes en los esfuerzos que ha venido realizando el IICA en esta línea de acción, en forma sistematizada desde los años cincuenta, a través de actividades de promoción y apoyo directo o indirecto a los países, concentrados principalmente en cuatro grandes áreas de acción: 1) Provisión de servicios bibliográficos de diferente tipo, servicios bibliotecarios y reproducción de documentos a los países; 2) Capacitación de personal bibliotecario y documentalistas; 3) Adiestramiento de usuarios de la información agrícola en la Escuela para Graduados del IICA; 4) Promoción y acciones indirectas, tales como apoyo a la creación de la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas -AIBDA, reuniones, publicaciones, etc.

A partir del año 1967 esta acción tomó una nueva dimensión en el esfuerzo que se inició para proyectar estas acciones -de la entonces Biblioteca y Servicio de Documentación- hacia los países del continente y a fin de hacerles participar en un esfuerzo cooperativo e integrado en beneficio del desarrollo de sus bibliotecas y servicios de documentación, a través del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas y Documentación Agrícola IICA-PIDBA, el cual se estableció con el fin de actuar como un instrumento de promoción, catalización y apoyo a los países.

En principio, los mismos objetivos se persiguen con el Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas -AGRINTER que se instauró como parte de la nueva proyección dada en los años 70 al problema; las diferencias estriban en la introducción de:

- 1) Una nueva conceptualización para la participación activa de países en este esfuerzo, con el carácter de un Sistema del cual el CIDIA es un componente en su calidad de Centro Coordinador;
- 2) Introducción

de metodología innovadora; 3) Producción de un mayor impacto porque se está atacando el problema en sus raíces (deficiencias del sistema institucional); 4) Se ha interconectado y se participa en forma concreta, a través de este Sistema con los mismos esfuerzos realizados a nivel mundial; 5) Fortalecimiento de la proyección hemisférica del IICA en esta línea; 6) Ha proyectado y despertado el interés de la acción del IICA en esta línea de acción a nivel extracontinental.

### Objetivos y Metas

#### 1. Objetivos

Este proyecto atiende a la necesidad de dar solución a una de las variables básicas para lograr el fortalecimiento institucional: contribuir a apoyar a los países en la creación o consolidación de sus sistemas nacionales de información y documentación agrícola en su carácter de subsistemas indispensables para lograr el desarrollo integral del sector agropecuario.

Su objetivo es:

Promover, planear y coordinar la participación e integración de los sistemas nacionales de documentación e información agrícola en el Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER y su interconexión con el Sistema Internacional de Información sobre Ciencias y Tecnología Agrícolas-AGRIS.

Dentro de este marco de referencia la acción del proyecto se concreta en: 1) Planear y coordinar el AGRINTER para apoyar a los países a planificar, coordinar e integrar sus esfuerzos en forma sistematizada; 2) Proveer foros de discusión para el planeamiento y desarrollo del Sistema.

El apoyo integral que da el IICA a los países con este proyecto lo provee a través de acciones directas e indirectas del propio CIDIA y de acciones indirectas que realiza el Centro en coordinación y apoyo a las Representaciones del IICA en los países.

Este proyecto se complementa con las acciones de los proyectos I.D.32, I.D.33, I.D.34, a través de los cuales se desarrollan y proporcionan a los países instrumentos metodológicos y apoyo para la integración de la información a nivel interamericano.

## 2. Metas

Las metas a alcanzar en este período se detallan en las actividades previstas en este proyecto y por medio de las múltiples actividades de apoyo indirecto a los programas o proyectos de las Representaciones Nacionales del IICA en los países.

### Actividades Previstas

#### I.D.311 Inventario de Recursos de Instituciones de Documentación e Información Agrícola de América Latina y el Caribe

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad representa una acción de continuidad del IICA en la necesidad de mantener un registro actualizado de las principales fuentes y servicios de documentación e información agrícola del hemisferio, para orientar mejor la acción y operación del AGRINTER en todas sus etapas de desarrollo. En esta ocasión, se pretende investigar la información sobre colecciones, centros, servicios o facilidades de información que existan en los países América Latina y el Caribe, y aprovechar estos datos para hacerlos conocer entre los usuarios de la información agrícola. La actividad consiste en diseñar un cuestionario que servirá como medio de recolección de los datos. Este cuestionario será distribuido entre las personas e instituciones previamente identificadas como involucradas en los procesos de transferencia de documentación e información agrícola. La información recogida será analizada con el fin de producir una guía y un estudio de la situación en este campo.

- d. Técnicos responsables: Orlando Arboleda y Alfredo Alvear
- e. Organismos que se espera beneficiar: Usuarios de la información y Subsistemas Nacionales de Información Agrícola de América Latina y el Caribe.
- f. Entidades colaboradoras: Bibliotecas y Centros de Documentación e Información Agrícola de América Latina y el Caribe.

I.D.312 Análisis de las Políticas Nacionales de Información Agrícola

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad constituye la segunda etapa de la actividad I.D.113 - año fiscal 1975-1976 - y consiste en la selección, categorización y análisis de las políticas nacionales de información, en particular aquéllas vinculadas al sector agrícola de los países de América Latina y el Caribe.

Los resultados de este análisis se divulgará a través de un documento que servirá como herramienta básica para la planificación, desarrollo y coordinación de los sistemas nacionales de información y en especial de los subsistemas nacionales de información agrícola de los países miembros del IICA.

- d. Técnicos responsables: Alfredo Alvear y María Dolores Malugani
- e. Organismos que se espera beneficiar: Subsistemas Nacionales de Información Agrícola de América Latina y el Caribe.

I.D.313 Promoción e Inducción de Estrategias para el Establecimiento y Desarrollo de Subsistemas Nacionales de Información

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en: 1) Apoyo al planeamiento y coordinación técnica de la programación de las actividades que se realizan en los países dentro de la Sublínea de Documentación e Información, por parte del IICA-CIDIA, en su carácter de Centro de Apoyo Multizonal; esto involucra tanto las fases de promoción como las de apoyo directo e indirecto a la ejecución. 2) Apoyo a la inducción de estrategias armónicas a nivel nacional. 3) Asesoramiento técnico a las unidades operativas del IICA en los países, para la

creación y consolidación de los subsistemas nacionales de información agrícola.

- d. Técnicos responsables: María Dolores Malugani y colaboradores
- e. Organismos que se espera beneficiar: Los Subsistemas Nacionales de Información Agrícola de América Latina y el Caribe.
- f. Entidades colaboradoras: A definir en cada país y para cada actividad.

I.D.314 Organización y Coordinación de las Operaciones de Insumo/Producción para el AGRINTER y AGRIS/ALC

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en: 1) Crear y mantener a nivel interno, la infraestructura operativa necesaria que permita al IICA-CIDIA responder a su doble función de Centro Coordinador del AGRINTER y Núcleo Maultinacional del AGRIS. Esta labor requiere planeamiento y programación de toda la labor que se realiza, identificación de los recursos necesarios y organización del flujo de operaciones; 2) Promover la participación de los países de América Latina y el Caribe en el AGRINTER, con el fin de fortalecer la estructura del Sistema; 3) Coordinar la participación de los países en el AGRINTER y el AGRIS mediante contacto permanente con los Centros Coordinadores Nacionales (Centros Nacionales de Documentación Agrícola), Bibliotecas Agrícolas Nacionales, etc.); 4) Mantener con la FAO, Roma, y coordinar la integración de los esfuerzos del AGRINTER en el Sistema Mundial AGRIS; 5) Evaluar los avances en el desarrollo del AGRINTER.
- d. Técnicos responsables: Hugo Cáceres Ramos

I.D.315 VIII Mesa Redonda para la Implementación y Coordinación del  
AGRINTER

- a. Lugar de realización: Brasilia, Brasil
- b. Fechas de realización: Noviembre 1976
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en promover, organizar y dirigir una reunión de carácter internacional con el propósito de mantener y acrecentar una mayor vinculación entre los componentes del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER, analizar los avances del Sistema, coordinar aspectos metodológicos y programar actividades o acciones dirigidas a fortalecer y hacer operativo el AGRINTER. Participarán en esta reunión representantes de los Núcleos del AGRINTER en los países (Subsistemas Nacionales de Información Agrícola, Centros de Documentación, Bibliotecas Agrícolas Nacionales), de AIBDA y del IICA-CIDIA, en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER.

Esta actividad contribuye al logro de los objetivos del proyecto: alcanzar una mayor coordinación y cooperación entre los componentes del AGRINTER.

- d. Técnicos responsables: Hugo Cáceres
- e. Entidades colaboradoras: EMBRATER

Observaciones Adicionales

Este Proyecto contribuye a atacar simultáneamente el fortalecimiento institucional de los países, a través de una acción directa e indirecta: 1) Proyectos programados por el CIDIA y 2) Proyectos en los cuales promueve, planea y participa el CIDIA y que, de acuerdo al Sistema de Programación de la Institución, están programados por las Oficinas del IICA en los países.

Encargado del Proyecto: Hugo Cáceres Ramos

PROYECTO I.D.32

DESARROLLO DE METODOS E INSTRUMENTOS PARA  
SU APLICACION EN EL AGRINTER Y EL AGRIS -  
AMERICA LATINA Y EL CARIBE

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Actividad I.D.321:  | <u>Revisión y Publicación de las "Directrices para la Selección de Documentos"</u>  |
| Actividad I.D.322:  | <u>Revisión y Actualización del "Manual para Descripción Bibliográfica" de Documentos</u>                                       |
| Actividad I.D.323:  | <u>Revisión y Publicación de un "Inventario de Entes Corporativos de América Latina y el Caribe"</u>                            |
| Actividad I.D.324:  | <u>Revisión y Actualización del Esquema de "Categorías de Materias del AGRIS/AGRINTER"</u>                                      |
| Actividad I.D.325:  | <u>Revisión y publicación de las "Normas de Enriquecimiento de Títulos"</u>   |
| Actividad I.D.326:  | <u>Elaboración de un "Esquema Gráfico Correlativo de las Categorías de Materias del AGRIS/AGRINTER"</u>                         |
| Actividad I.D.327:  | <u>Revisión y Publicación de un "Inventario de Publicaciones Periódicas y Seriadas Agrícolas de América Latina y el Caribe"</u> |
| Actividad I.D.328 : | <u>Desarrollo de un "Vocabulario Agrícola en Español"</u>   |

STATE OF TEXAS

COUNTY OF DALLAS

Know all men by these presents that I, the undersigned, do hereby certify that the following is a true and correct copy of the original as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

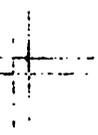
the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:

the original of the within and foregoing instrument, together with a copy of the same, as the same appears in the records of the County of Dallas, State of Texas, to-wit:



Actividad I.D.329: Traducción al Español del Vocabulario de Términos de Indización de la FAO

Actividad I.D.3210: Elaboración de Pautas para la Evaluación de las Operaciones de Insumo del AGRINTER

Actividad I.D.3211: Revisión y Publicación de "Equivalencias de Códigos entre las Categorías de Materias del AGRIS/AGRINTER y la Clasificación Decimal de Dewey"

Actividad I.D.3212: Generar Programas Específicos de Computadora para Aplicarlos en AGRINTER y AGRIS/ALC

Actividad I.D.3213: Implantación de los Programas de Computadora para el Insumo/Producto de AGRINTER y AGRIS/ALC

1941  
1942  
1943

1944  
1945  
1946

1947  
1948  
1949

1950  
1951  
1952

1953  
1954  
1955

1956  
1957  
1958  
1959  
1960

PROYECTO I.D.32

DESARROLLO DE METODOS E INSTRUMENTOS PARA SU APLICACION EN EL  
AGRINTER Y EL AGRIS - AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Antecedentes

Desde su etapa de planeamiento el IICA-CIDIA está esforzándose para que el tratamiento y transferencia de la información agrícola disponga de los instrumentos de trabajo necesarios para que todos los países de América Latina y el Caribe puedan participar en los sistemas de información y documentación AGRINTER y AGRIS.

Para lograr esa participación es necesario normalizar los procesos de tratamiento de los documentos, logrado a través de manuales de selección, de descripción de unidades documentales, tanto en su aspecto físico como temático, etc.

Los cambios de metodología, de manual a automatizada implica un estudio permanente de necesidades de recursos en equipo y humanos que llevó a la implantación de nuevas rutinas e identificación de necesidades en relación a nuevos manuales.

Para que el IICA-CIDIA logre los objetivos del Programa I.3.D. específicamente en sus incisos 4, 5 y 6, es necesario continuar con los esfuerzos para lograr la implantación de los procesos automatizados en el análisis y transferencia de la información producida en América Latina y el Caribe.

Los productos que resulten de las actividades previstas en este proyecto son piezas bibliográficas fundamentales para cumplir las metas de otros proyectos de este programa. Estos trabajos forman la infraestructura metodológica indispensable que permita facilitar los esfuerzos de los países para identificar y analizar la información agrícola que pasará a integrarse a un sistema continental (AGRINTER) y mundial (AGRIS).

Estos instrumentos de trabajo elaborados por el CIDIA como Centro Coordinador del AGRINTER permitirán a los Centros Nacionales participar en una forma normalizada a nivel nacional y continental.

Las actividades programadas para el año fiscal 1976-1977 son continuación de trabajos iniciados en períodos anteriores; planeamiento de actividades cuya necesidad se identificó últimamente.

Estos trabajos están formados por dos grupos:

- a. Herramientas bibliográficas
- b. Manuales administrativos

### Objetivos y Metas

#### 1. Objetivos

Este proyecto está orientado a cumplir los siguientes objetivos:

- a. Estimular y participar en los esfuerzos de compatibilización de los insumos y productos de la información.
- b. Contribuir a mejorar la calidad de los diferentes tipos de insumos y productos de la información agrícola.
- c. Contribuir al desarrollo y adopción de técnicas modernas para el manejo, control y utilización de la información agrícola.

#### 2. Metas

Para cumplir con los objetivos antes expuestos se proyecta alcanzar la siguiente meta para el período 1976-1977.

- a. Actualización y revisión de los manuales de selección, registro, descripción bibliográfica y categorización, preparados en el período anterior.
- b. Preparación de materiales de trabajo de carácter pedagógico.
- c. Preparación de manuales administrativos.

Estas metas se lograrán a través de las actividades descritas a continuación.

**I.D.321** Revisión y Publicación de las "Directrices para la Selección de Documentos"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio - Setiembre 1976
- c. Naturaleza: Las unidades bibliográficas objeto de insumo para los sistemas AGRINTER y AGRIS deben someterse a un proceso continuo de revisión (ver Actividad I.D.332, 76/77). Se considera necesario que todos los componentes del Sistema (CIDIA y Núcleos Nacionales del AGRINTER) seleccionen las unidades bibliográficas con base en criterios iguales; por lo tanto durante el período 1975-1976 se elaboró un documento preliminar (ver Actividad I.D.131, 75/76) que sirvió de base para iniciar discusiones entre el CIDIA y los Núcleos Nacionales del AGRINTER, con el fin de elaborar la primera edición. En el presente período se revisará el documento preliminar ya discutido y se publicará la primera edición.
- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa y María José Galrao
- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER.
- f. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá y Núcleos Nacionales del AGRINTER.

**I.D.322** Revisión y Actualización del "Manual para Descripción Bibliográfica" de Documentos

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: El Manual para Descripción Bibliográfica de Documentos debe pasar sistemáticamente por un proceso de revisión y actualización (ver Actividad I.D.132, 1975-1976). Este proceso es necesario por estar el propio Sistema AGRINTER en una etapa de implantación.

Toda consulta originada tanto en los Centros Nacionales como en la Operación Descripción Bibliográfica del CIDIA, se registra. Esta información integra un fichero de correcciones, ampliaciones, verificaciones, etc. que deben hacerse al Manual. Una vez tomada una decisión, éstas se comunican a los Centros Nacionales a través de una Hoja Técnica. Según la complejidad de los asuntos la acción debe tomarse previa consulta con el Centro Coordinador del AGRIS (FAO, Roma).

- d. Técnicos responsables: Julia Inés Rodríguez
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

I.D.323

Revisión y Publicación de un "Inventario de Entes Corporativos de América Latina y el Caribe"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio - Setiembre 1976
- c. Naturaleza: Esta es una Actividad de continuidad de la I.D.133 75/76.

Los últimos períodos se han caracterizado por una verdadera proliferación de nuevas instituciones, reorganizaciones administrativas que originan cambios de dependencias, nuevas siglas, etc. Los suplementos por países de entes corporativos distribuidos en la 7a. Mesa Redonda del AGRINTER se corregirán de acuerdo a las aclaraciones que envíen los Centros Nacionales.

Se continuarán:

- 1) Fichero de nuevas instituciones, modificaciones de las ya registradas, registro de nuevas siglas y su desarrollo.
- 2) Suplemento de actualización por países para someter a estudio de futuras Mesas Redondas del AGRINTER.

Estos registros se llevan por procesos automatizados, incluyen la perforación de tarjetas, corrección de listados, etc.

Estos listados son la base para la publicación título de esta Actividad.

- d. Técnicos responsables: Julia Inés Rodríguez
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá y Núcleos Nacionales del AGRINTER

I.D.324

Revisión y Actualización del Esquema de "Categorías de Materias del AGRIS/AGRINTER"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Las unidades bibliográficas objeto de insumo para los Sistemas AGRINTER y AGRIS se ordenan de acuerdo con un sistema de códigos descritos en el "Manual de Categorías del AGRIS y el AGRINTER", documento que contiene códigos de categorías de materia (temas), de objetos (plantas, animales y alimentos) y geográficos (países, regiones naturales, organismos públicos y paraestatales, etc.). Es necesario revisar y perfeccionar continuamente el Manual para adecuar los códigos a las características de la literatura agrícola de la región, con el fin de permitir la rápida y eficiente recuperación de la información procesada.
- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa y María José Galrao
- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER.
- f. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá y Núcleos Nacionales del AGRINTER.

I.D.325 Revisión y Publicación de las "Normas de Enriquecimiento de Títulos"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Los títulos de las unidades bibliográficas deben ser enriquecidos (ver Actividad I.3.D.42, 76/77). Todos los componentes del Sistema-CIDIA y Núcleos Nacionales del AGRINTER - deben seguir normas iguales de enriquecimiento. Durante el período 1975-1976 se elaboró un documento preliminar ("Normas de Enriquecimiento de Títulos para los Sistemas AGRINTER y AGRIS", Actividad no programada) que sirvió de base de discusión entre el CIDIA y los núcleos nacionales. En el presente período se revisará el documento preliminar y se publicará la primera edición.
- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa
- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER.
- f. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá y Núcleos Nacionales del AGRINTER.

I.D.326 Elaboración de un "Esquema Gráfico correlativo de las Categorías de Materias del AGRIS/AGRINTER"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Abril - Junio 1977
- c. Naturaleza: Los códigos de categorías de materia están contenidos en el Manual de Categorías de Materia del AGRIS y AGRINTER (ver Actividad I.D.324). En este documento las Categorías de Materia están presentadas en 13 páginas siguiendo el arreglo convencional de un folleto; a pesar de tener algunas referencias cruzadas, no es fácil visualizar las interrelaciones entre algunas de las 75 categorías establecidas. Por otro lado no es posible tener una

visión panorámica del esquema de categorías sino después de estudiar con detalle la totalidad del esquema. Se pretende arreglar las 75 categorías de materia en un esquema gráfico adicional presentado en una sola página para facilitar a quienes procesan la información un mejor y más rápido entendimiento y dominio del sistema de categorías. Por otro lado un esquema gráfico así presentado permitirá a los especialistas agrícolas resolver más eficientemente las consultas sobre categorización formuladas por quienes procesan la información.

- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa
- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER.
- f. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

I.D.327

Revisión y Publicación de un "Inventario de Publicaciones Periódicas y Seriadas Agrícolas de América Latina y el Caribe"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio - Setiembre 1976
- c. Naturaleza: El IICA-CIDIA mantiene un registro de las publicaciones periódicas y seriadas agrícolas que se editan en América Latina y el Caribe, las cuales son analizadas para los Sistemas AGRINTER y AGRIS/ALC. Esta información será revisada, en lo que se refiere a la normalización de los títulos de acuerdo a las pautas del Sistema Internacional de Datos sobre Publicaciones en Serie (ISDS) y la determinación de sus respectivos números estandarizados a nivel internacional (ISSN). Toda esta información será procesada por computadora y luego publicada y difundida a los Núcleos Nacionales del AGRINTER y al Núcleo Coordinador del AGRIS.

- d. Técnicos responsables: Alfredo Alvear
- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER
- f. Entidades colaboradoras: Los Núcleos Nacionales del AGRINTER que colaboran en la identificación de las publicaciones periódicas y seriadas agrícolas que se producen en sus países. El IDRC, Canadá, financiará la publicación.

I.D.328 Desarrollo de un "Vocabulario Agrícola en Español"

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Actividad en progreso que tiene por finalidad disponer de una lista estructurada de términos que permita la recuperación específica y coordinada de la información agrícola.

Dando continuidad al proceso de desarrollo de esta actividad, en el presente año fiscal se llevará a cabo la siguiente labor: 1) Revisión de los términos ya existentes principalmente en lo que se refiere a cultivos y árboles forestales; 2) Integrar al Vocabulario los términos identificados y seleccionados en los vocabularios y tesauros y en la literatura agrícola científica y tecnológica; 3) Investigar los sinónimos (regionalismos) de los términos identificados; 4) Integrar estos términos a la lista ya existente (Vocabulario Agrícola en Español); 6) Agrupar los términos por grandes materias según el esquema establecido; 7) Establecer un marco de estructura de los términos mediante la determinación de las siguientes relaciones: a) Equivalencias (sinónimos-regionalismos); b) Jerarquía; c) Asociaciones y Afinidades; 8) Mantener contacto con los Centros Nacionales del AGRINTER para la identificación de regionalismos con la finalidad de que el Vocabulario Agrícola en Español sea un instrumento representativo de

"lenguaje controlado" en la literatura agrícola y forestal de América Latina y el Caribe.

- d. Técnicos responsables: María José Galrao
- e. Organismos que se espera beneficiar: Los Centros de Documentación de América Latina y el Caribe
- f. Entidades colaboradoras: Los Núcleos Nacionales del AGRINTER en la identificación de regionalismos de los términos agrícolas incluidos en el Vocabulario.

**I.D.329 Traducción al Español del Vocabulario de Términos de Indización de la FAO**

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en traducir al español los términos de indización del Vocabulario de la FAO como una labor de cooperación con este organismo.

Esta actividad en progreso, iniciada en 1972, constituye uno de los componentes de la Actividad I.3.D.38 ya que los términos traducidos para el Vocabulario de la FAO se incluyen en el Vocabulario Agrícola en Español.

Parte de la labor realizada para el desarrollo de esta actividad ya ha sido concluida mediante la revisión, traducción, perforación de los términos y envío a la FAO de 3000 términos.

En el año fiscal 1976-1977 esta actividad consiste en llevar a cabo la traducción de un grupo de términos seleccionados, de un total de 12.000 términos pendientes de traducción con la finalidad de incluirlos en el Vocabulario Agrícola en Español (Actividad I.D.328) y de continuar colaborando con la FAO.

- d. Técnicos responsables: María José Galrao

- e. Organismos que se espera beneficiar: La FAO y todos los Centros de Documentación de América Latina y el Caribe.

I.D.3210

Elaboración de Pautas para la Evaluación de las Operaciones de Insumo del AGRINTER

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio - Octubre 1976
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en preparar una guía con parámetros básicos que sirva de instrumento para la evaluación de las operaciones de insumo de información tanto en los centros nacionales de insumo como en el IICA-CIDIA.
- d. Técnicos responsables: Hugo Cáceres Ramos

I.D.3211

Revisión y Publicación de "Equivalencias de Códigos entre las Categorías de Materias del AGRIS/AGRINTER y la Clasificación Decimal de Dewey"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Enero 1977
- c. Naturaleza: En la actualidad la mayoría de las bibliotecas de América Latina y del Caribe que participan en el Sistema AGRIS/AGRINTER están desarrollando una doble labor en el proceso de indización de los documentos producidos a nivel nacional: 1) Codificándolos mediante la utilización de las Categorías de Materia del AGRIS/AGRINTER para fines del Sistema; 2) Clasificando estos mismos documentos de acuerdo con el esquema de

Clasificación Decimal Dewey para su organización en la biblioteca.

Con el objeto de minimizar esta duplicación de esfuerzos, el IICA-CIDIA está llevando a cabo un análisis de equivalencia de códigos entre las Categorías AGRIS/AGRINTER y la Clasificación Decimal Dewey.

Esta actividad consiste en revisar cada uno de los temas específicos agrupados bajo cada categoría y número de clasificación de esta lista de equivalencias.

Hacer las rectificaciones, cuando lo requiera el caso, siguiendo las sustracciones, cambios o agregaciones aportados en las categorías del AGRIS/AGRINTER. Publicar y difundir esta lista.

- a. Técnicos responsables: Ghislaine Poitevien
- b. Organismos que se espera beneficiar: Todas las bibliotecas de América Latina y el Caribe.

I.D.3212 Generar Programas Específicos de Computadora para Aplicarlos en AGRINTER y AGRIS/ALC

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Analizar, diseñar, escribir y probar conjuntos de programas de computador que permitan el procesamiento automatizado de la información agrícola para:

1. Producir periódicamente el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe.
2. Proporcionar input validado al Sistema AGRIS.

Entre los programas hay casos en que el trabajo consiste en hacer modificaciones menores a los ya

existentes e implantados; en otros casos hay que diseñarlos y construirlos completamente.

Este trabajo y en especial el análisis y diseño se realiza en estrecha colaboración con el personal profesional del CIDIA, así como con el personal técnico del AGRIS.

Los programas de computador relativos a esta actividad permitirán al CIDIA, y otros centros nacionales de documentación agrícola:

1. Procesar y validar automatizadamente la entrada para AGRINTER.
2. Separar automatizadamente las citas bibliográficas de AGRINTER que se procesarán también por AGRIS (en Viena).
3. Otorgar números de identificación definitivos a los documentos dentro del Sistema AGRINTER.
4. Producir periódicamente cintas MASTER de AGRINTER, las cuales se utilizan para producir el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe; y se utilizarán (tras un proceso de selección automatizada) para distribuir a usuarios para recuperación de información por computador.
5. Producir el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe, para lo cual habrá programas para preparar el Índice de Autores Corporativos, Índice de Autores Personales, Índice de Informes y Patentes, Índice KWIC-Título, Índice de Códigos de Objeto; todo lo anterior será finalmente impreso mediante computador, quedando en condiciones de enviar a imprenta offset.

d. Técnicos responsables: Domingo Morales

- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER.
- f. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

I.D.3213 Implantación . de los Programas de Computadora para el Insumo/Producto de AGRINTER y AGRIS/ALC

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Implantación y mantención de los conjuntos de programas de computador indicados en Actividad I.D.3212 que se relacionan con la producción automatizada del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe y de input validado para el sistema AGRIS.
- d. Técnicos responsables: Domingo Morales
- e. Organismos que se espera beneficiar: Núcleos Nacionales del AGRINTER.
- f. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

Encargado del Proyecto: Julia Inés Rodríguez

1. The first part of the document is a list of names and addresses.

These names are: John Doe, Jane Smith, and Bob Johnson.

The second part of the document is a list of dates.

These dates are: 1990, 1991, and 1992.

The third part of the document is a list of numbers.

These numbers are: 1, 2, and 3.

The fourth part of the document is a list of words.

These words are: cat, dog, and bird.

The fifth part of the document is a list of colors.

These colors are: red, blue, and green.

The sixth part of the document is a list of shapes.

These shapes are: circle, square, and triangle.

## PROYECTO I.D.33

### SELECCIÓN, ANÁLISIS Y ALMACENAMIENTO DE INFORMACIÓN PARA EL AGRINTER Y EL AGRIS - AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

- 
- |                    |   |
|--------------------|---|
| Actividad I.D.331: | <u>Identificación, Captura y Registro de Documentos</u>                                     |
| Actividad I.D.332: | <u>Selección, Categorización, Traducción y Enriquecimiento de Títulos de los Documentos</u> |
| Actividad I.D.333: | <u>Procesamiento Descriptivo de Documentos</u>  |
| Actividad I.D.334: | <u>Procesamiento Automatizado de Documentos</u>   |



PROYECTO I.D.33

SELECCION, ANALISIS Y ALMACENAMIENTO DE INFORMACION PARA EL  
AGRINTER Y EL AGRIS - AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Antecedentes

La identificación, adquisición y tratamiento del contenido de la documentación y la organización y almacenamiento de los datos resultantes de ese proceso, constituyen las funciones esenciales y prioritarias de toda estructura o sistema de información.

El establecimiento del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER, del cual el IICA-CIDIA es el Centro Coordinador, y la designación del CIDIA como Centro Multinacional del AGRIS, implican que el IICA-CIDIA asuma la responsabilidad de hacer insumo de información, tanto para el AGRINTER como para el AGRIS, de la literatura agrícola que se produce corrientemente en la región. Para cumplir esta función se requiere la ejecución de un proyecto que permita, en forma sistematizada, exhaustiva y rápida, identificar la documentación agrícola y procesarla mediante un sistema unificado para toda la región, utilizando en forma progresiva métodos y procedimientos automatizados.

Este proyecto está dirigido a integrar toda la información proveniente de los componentes (países) del Sistema. Se espera que los núcleos nacionales asuman progresivamente la responsabilidad directa en la identificación y análisis del insumo de información nacional; hacia este logro estarán dirigidos los esfuerzos.

Objetivos y Metas

1. Objetivos

Contribuir en hacer accesible en cada país la información agrícola para atender las necesidades de los usuarios.

Cooperar con los países en el análisis, proceso y almacenamiento de la información agrícola de América Latina y el Caribe.

## 2. Metas

Incrementar el control de la literatura agrícola de América Latina y el Caribe, procesar la información conforme a la metodología del AGRINTER cubriendo simultáneamente el insumo para los Sistemas AGRINTER y AGRIS.

Procesar el insumo proveniente de los países para ambos Sistemas y asesorar a los núcleos en el procesamiento de insumo, buscando pasar progresivamente la responsabilidad directa del proceso a los núcleos nacionales.

Incrementar la utilización de métodos y procedimientos automatizados para procesar la información agrícola de la región.

### Actividades Previstas

#### I.D.331 Identificación, Captura y Registro de Documentos

- a. Lugar de realización: San José, Turrialba, Costa Rica.
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad comprende: 1) La investigación de la literatura sobre ciencias agrícolas y afines que se produce en América Latina y el Caribe; 2) La localización y adquisición de los documentos o la información sobre ellos; 3) La identificación y control de los documentos y de la información relacionada a los mismos; 4) La organización y el mantenimiento de archivos de la información que es procesada por AGRINTER y AGRIS - América Latina y el Caribe, evitando así la duplicación de esfuerzos.

El IICA-CIDIA ha establecido mecanismos de control de la información, tales como: visitas y correspondencia con personas e instituciones que generan información; contactos de coordinación con los Núcleos Nacionales del AGRINTER; capacitación del personal

de los países, sobre los procedimientos de selección y recolección de información. Se espera continuar esta acción por medio de: 1) Coordinación con los Núcleos Nacionales del AGRINTER; 2) Promoción para la identificación y recolección de documentos de los países y 3) Relación con otras actividades, tales como los cursos ofrecidos por el IICA-CIDIA (I.D.417 y I.D.418) y con la actualización del inventario de publicaciones periódicas y seriadas agrícolas de América Latina y el Caribe (I.D.327). Esta actividad constituye la etapa inicial básica de los Sistemas AGRINTER y AGRIS-América Latina y el Caribe, la cual provee la materia prima a recibir el procesamiento posterior señalado en las actividades I.D.332, I.D.333 y I.D.334.

- d. Técnicos responsables: Alfredo Alvear
- e. Entidades colaboradoras: Núcleos Nacionales del AGRINTER, mediante el envío de los documentos y/o la información relacionada a los mismos.

I.D.332 Selección, Categorización, Traducción y Enriquecimiento de Títulos de los Documentos

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: La literatura procedente de los países de la región es heterogénea en cuanto a fechas y lugar de publicación, relación con los problemas agrícolas y aporte real al conocimiento agropecuario. Estas características hacen necesaria una selección de las unidades bibliográficas objeto de insumo tanto para el Sistema AGRINTER como para el AGRIS.

Los productos del AGRINTER y del AGRIS (índices, bibliografías, cintas de computadora) deben clasificarse en forma adecuada para facilitar la recuperación de la literatura indizada; por lo tanto es necesario

categorizar (clasificar) las unidades bibliográficas siguiendo la metodología del AGRINTER (ver Actividad I.D.324).

Los títulos de las unidades bibliográficas objeto del insumo para el AGRINTER y el AGRIS con frecuencia no reflejan el contenido intelectual de los mismos; por lo tanto es necesario enriquecer los títulos; esta operación consiste en adicionar palabras o frases para aclarar o complementar el significado del título y para facilitar la recuperación de la información.

El IICA-CIDIA procesa la literatura agrícola de la región tanto para el insumo del AGRINTER (español, portugués, inglés, francés) como para el insumo del AGRIS (inglés); esta situación hace necesario traducir los títulos de las unidades bibliográficas seleccionadas para el AGRIS.

- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa, Finn Damtoft Ghislaine Poitevien, Julia Inés Rodríguez, Alfredo Alvear, María José Galrao y Orlando Arboleda.
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá, Núcleos Nacionales del AGRINTER.

I.D.333

Procesamiento Descriptivo de Documentos

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Registro de datos bibliográficos de los documentos ya seleccionados para insumo de los Sistemas AGRINTER y AGRIS en las hojas de trabajo (work sheets) para la identificación de la información en un documento determinado.

El insumo para el período 1976-1977 es de doce mil Hojas de Entrada (aproximadamente).

Estas hojas se redactan de acuerdo a las especificaciones actualizadas y revisadas del Manual para la Descripción Bibliográfica.

La normalización de los autores corporativos se mantiene con la elaboración del fichero de autoridad de autores corporativos para los sistemas AGRINTER y AGRIS.

Este insumo está integrado por los documentos procesados en el CIDIA más las Hojas de Entrada que nos envían los Centros Nacionales de América Latina y el Caribe participantes de los sistemas AGRINTER y AGRIS.

La Unidad de Descripción Bibliográfica saca cinco copias de cada Hoja de Entrada para procesos posteriores:

- a) Elaboración del Índice Agrícola para América Latina y el Caribe;
- b) Envío a Viena de Hojas de Entrada para integrarse en el Agrindex;
- c) Archivo de la sección Identificación y Registro;
- d) Archivo numérico referencial para cualquier consulta proveniente de los Centros Nacionales o del Centro Coordinador del AGRIS;
- e) Registro de genéricas para facilitar la relación de documentos vinculados entre sí por continuación, traducción, etc.

Para pasar la información registrada en las Hojas de Entrada a cintas magnéticas, se continuará con la perforación de tarjetas y la colaboración en los experimentos del Optical Character Recognition (OCR).

Para el OCR pasaremos toda la información a hojas de características especiales en cuanto a formato, calidad de papel y equipo para su mecanografiado (uso de bolas especiales, cintas, etc.)

- d. Técnicos responsables: Julia Inés Rodríguez
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá, Núcleos Nacionales del AGRINTER.

I.D.334 Procesamiento Automatizado de Documentos

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad se refiere al proceso automatizado periódico, ordinario y completo de la información bibliográfica agrícola en el computador.

Comprende las tareas de procesar los lotes de documentos, en forma legible para el computador (tarjetas perforadas, OCR u otro medio), permitir su corrección, obtener los listados de prueba, obtener cinta magnética de input para AGRIS (en Viena) y continuar el proceso hasta la obtención automatizada del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe.

El procesamiento indicado se hace principalmente con el computador, haciendo uso de programas ya desarrollados y/o a desarrollar con ese propósito. (Esos programas se detallan con las Actividades I.D.312 y I.D.313).

- d. Técnicos responsables: Domingo Morales
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

Encargados del Proyecto: Humberto Jiménez Saa y Julia Inés Rodríguez

## PROYECTO I.D.34

### RECUPERACION Y DISEMINACION DE INFORMACION PARA LOS USUARIOS

- 
- |                    |  |
|--------------------|--|
| Actividad I.D.341: | <u>Producción del "Indice Agrícola de América Latina y el Caribe"</u>  |
| Actividad I.D.342: | <u>Preparación de una Guía para la Consulta del "Indice Agrícola de América Latina y el Caribe"</u>              |
| Actividad I.D.343: | <u>Elaboración y Publicación de "Contribuciones del IICA a la Literatura de las Ciencias Agrícolas"</u>          |
| Actividad I.D.344: | <u>Producción del Suplemento del "Indice Latinoamericano de Tesis Agrícolas"</u>                                 |
| Actividad I.D.345: | <u>Implementación y Coordinación del Banco de Datos de Bibliografías Agrícolas de América Latina y el Caribe</u> |
| Actividad I.D.346: | <u>Elaboración de un Catálogo Unido de Publicaciones Periódicas</u>  |
| Actividad I.D.347: | <u>Producción y Suministro de Bibliografías Especializadas</u>   |

1911

1912

1913

-----

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

- Actividad I.D.348: Diseminación de documentos a través de Sistemas Reprográficos
- Actividad I.D.349: Análisis y Coordinación de los Mecanismos de Acceso a los Servicios del CIDIA
- Actividad I.D.3410: Estudio de Factibilidad para la Implementación de un Servicio de Microformatos
- Actividad I.D.3411: Estudio de Factibilidad para la Explotación de Bases de Datos para el Servicio de Diseminación Selectiva de Información



PROYECTO I.D.34

RECUPERACION Y DISEMINACION DE INFORMACION PARA LOS USUARIOS

Antecedentes

Las acciones que lleva a cabo el IICA-CIDIA mediante la realización de todas sus actividades dan como resultado los servicios a los usuarios de la información. Así el usuario constituye, en última instancia, la meta final a quien está dirigida toda la labor que ejecuta el IICA-CIDIA como un Centro de Documentación e Información.

Dentro del campo de las ciencias agrícolas podríamos clasificar al usuario de la información científica y tecnológica en tres grandes grupos: 1) Científicos, productores de la literatura primaria; 2) Técnicos quienes aplican los resultados de investigaciones; 3) Educadores en extensión quienes transmiten las nuevas técnicas al productor rural.

A este público usuario se vuelcan los servicios del IICA-CIDIA, en el presente, con énfasis en dos primeros grupos.

Las actividades programadas en este proyecto se destinan a generar servicios que sirvan de apoyo a la investigación y tecnología agrícola dentro del marco de referencia de la acción del IICA.

Con la nueva proyección del IICA-CIDIA se prevé la utilización de la computarización en la recuperación de la información; esta información, sin embargo, está siendo ya procesada de acuerdo a una metodología que permitirá su recuperación por métodos automatizados.

La potencial utilización de computadoras en el proceso de recuperación contribuirá a agilizar los servicios ya existentes y permitirá la implantación de servicios de disseminación selectiva de la información (SDI). Uno de los instrumentos que facilitará el desarrollo del SDI ya ha sido visualizado por el IICA-CIDIA y se encuentra en fase de implantación (Vocabulario Agrícola en Español, Actividad

Aunque las actividades programadas bajo este proyecto constituyen servicios que el IICA-CIDIA presta, en forma directa, al usuario

de la información, el Centro está estimulando y apoyando el establecimiento de servicios a nivel nacional mediante la instalación del Servicio de Bibliografías Cortas Especializadas en cada país miembro del IICA.

Mediante el servicio de reproducción de documentos, el IICA-CIDIA hace accesible el material bibliográfico existente en sus bibliotecas a los usuarios de los países que no cuentan con facilidades de información científica y técnica agrícola.

En resumen el IICA-CIDIA considera este proyecto de gran importancia y se planea intensificar las actividades ya existentes y establecer un servicio de la más alta calidad para atender al usuario de la información agrícola.

### Objetivos y Metas

#### 1. Objetivos

El proyecto está orientado a cumplir el siguiente objetivo específico:

Contribuir en hacer accesible, en cada país, la información en ciencias agrícolas para atender las necesidades de diferentes áreas del conocimiento y tipos de usuarios, y promover su utilización".

#### 2. Metas

Para lograr este objetivo durante el ejercicio 1975-1976, se planea:

a. Preparar cuatro números del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe.

b. Preparar seis números de la Hoja Informativa del Banco de Datos de Bibliografías Agrícolas.

c. Atender las solicitudes recibidas durante el período 1976-1977 sobre bibliografías cortas especializadas.

d. Reunir e integrar la información agrícola producida por el IICA en el período 1942-1976 y procesarla por métodos automatizados.

- e. Identificar posibles fuentes de datos y llevar a cabo un estudio piloto para la implementación del Servicio de Diseminación de la Información (SDI).

Actividades Previstas

I.D.341 Producción del "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en: 1) Organizar la información de la literatura agrícola resultante de las actividades I.D.382, I.D.333, de acuerdo al esquema de categorías del AGRINTER; 2) Levantar el texto de los datos bibliográficos para fines de impresión; 3) Analizar los títulos de los documentos registrados para producir el índice de palabras claves (KWIC); 4) Codificar en tarjetas IBM los títulos y los autores con el objeto de generar por computador Índices KWIC y de Autores, los cuales constituyen parte del "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe" (Bibliografía del AGRINTER); 5) Editar 4 números del "Índice" el cual constituye uno de los principales productos del AGRINTER para beneficio de los usuarios de la información agrícola en América Latina y el Caribe. El IICA-CIDIA en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER tiene la responsabilidad de diseminar a través del "Índice" la información sobre la literatura agrícola que se produce en la región.
- d. Técnicos responsables: Hugo Cáceres y Orlando Arboleda

I.D.342

Preparación de una Guía para la Consulta del "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Enero - Junio 1977
- c. Naturaleza: El Índice Agrícola de América Latina y el Caribe, como todas las unidades bibliográficas de su género, tiene una presentación y estructura diferentes a las de las unidades bibliográficas convencionales (textos, diccionarios, revistas, etc.). Por otro lado, se estima que el Índice está siendo subutilizado por los usuarios potenciales y que una de las razones de tal situación es el desconocimiento del procedimiento de consulta del mismo. Por lo tanto se considera necesario elaborar una guía que explique la presentación, contenido y estructura del Índice para incrementar su utilización y permitir una consulta rápida y eficiente por parte de los usuarios. La distribución de esta Guía se coordinará con la distribución del afiche descrito en la Actividad I.D.384.
- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

I.D.343

Elaboración y Publicación de "Contribuciones del IICA a la Literatura de las Ciencias Agrícolas"

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en identificar, organizar, procesar, publicar y diseminar la información producida por el IICA desde su establecimiento (1942) hasta diciembre de 1976. Su finalidad es actualizar las ediciones anteriores 1968 y 1972 publicadas con ocasión de cumplir el IICA 25 y 30 años de existencia respectivamente. La edición actual será conmemorativa del 35 aniversario del IICA y será procesada por métodos automatizados.

- e. Técnicos responsables: María José Galrao, María Dolores Malugani y Hugo Cáceres
- f. Organismos que se espera beneficiar: Los Centros de Documentación y Bibliotecas Agrícolas mediante el suministro de información sobre la contribución del IICA a la literatura agrícola.

I.D.344 Producción del Suplemento del "Índice Latinoamericano de Tesis Agrícolas"

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Marzo 1977
- c. Naturaleza: En el período de 1972-1975 se han llevado a cabo las labores de identificación, análisis y perforación de la información sobre las tesis presentadas en las instituciones de educación agrícola superior de América Latina y el Caribe (Actividades I.D.3310/1972-1973, I.D.343/1973-1974, I.D.334/1974-1975).

En el presente año fiscal esta actividad consistirá en:

- 1) Impresión del documento por métodos automatizados;
- 2) Labores de edición y de impresión. Esta actividad es el resultado de un proyecto cooperativo del IICA-CIDIA con las bibliotecas de las instituciones de educación agrícola superior del continente. La información incluida en este suplemento cubre el período 1968-1972 y actualiza el Índice Latinoamericano de Tesis Agrícolas (1957-1967).

A partir de 1973, la información sobre las tesis se incluye en el insumo del AGRINTER y se divulga periódicamente en el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe.

- d. Técnicos responsables: María José Galrao

I.D.345 Implementación y Coordinación del Banco de Datos de Bibliografías Agrícolas de América Latina y el Caribe

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad tiene como objeto, organizar y difundir la información registrada en el Banco de Datos además de contribuir con las bibliografías compiladas en el IICA-CIDIA.

En el año fiscal 1976-1977 esta actividad consiste:

- 1) Revisar, registrar e integrar la información sobre las bibliografías enviadas por las instituciones que participan en el Banco;
- 2) Incluir la información sobre las bibliografías compiladas en el IICA-CIDIA;
- 3) Divulgar esta información a través de seis números de la Hoja Informativa;
- 4) Promover la participación en el Banco por parte de un mayor número de bibliotecas y centros de documentación agrícola;
- 5) Mantener estadísticas del movimiento del Banco de Datos.

- d. Técnicos responsables: María José Galrao
- f. Organismos que se espera beneficiar: Las bibliotecas y centros de documentación que actúan como Núcleos Nacionales del AGRINTER.

I.D.346 Elaboración de un Catálogo Unido de Publicaciones Periódicas

- a. Lugar de realización: Turrialba y San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Abril 1977
- c. Naturaleza: Esta es una actividad cooperativa entre el IICA, el CIAT y la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, Argentina, a través del CEDIE; tiene como finalidad la preparación de un catálogo integrado de las publicaciones periódicas existentes en sus bibliotecas.

La elaboración del catálogo comprende la identificación, selección, registro y procesamiento por computadora de los títulos, volúmenes y/o números de las publicaciones periódicas sobre ciencias agrícolas y afines existentes en las bibliotecas de las instituciones antes mencionadas.

El catálogo se publicará dentro de la serie "Documentación e Información Agrícola" y constituirá una herramienta de mucha utilidad para el acceso a la información agrícola, por medio de la consulta directa en las bibliotecas y centros de documentación, el préstamo interbibliotecario, los servicios de alerta y los servicios de reproducción de documentos para los usuarios.

- d. Técnicos responsables: Alfredo Alvear y Domingo Morales
- e. Organismos que se espera beneficiar: Los Subsistemas Nacionales de Información Agrícola y, en general, los usuarios de la información agrícola de América Latina y el Caribe.
- f. Entidades colaboradoras: CEDIE, CIAT, IDRC Canadá

**I.D.347 Producción y Suministro de Bibliografías Especializadas**

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en elaborar bibliografías específicas sobre la literatura científica y tecnológica en el campo de las ciencias agrícolas y afines para atender la demanda de información por parte de los investigadores, profesores, industriales y agricultores del hemisferio.

A través de esta actividad se divulga la información agrícola especializada producida en América Latina y el Caribe a usuarios de otros continentes. El producto de esta actividad constituye un componente importante del Banco de Datos de Bibliografías Agrícolas de América Latina y el Caribe (Actividad I.D.345).

- d. Técnicos responsables: Carmen Villegas

**I.D.348 Diseminación de Documentos a Través de Sistemas Reprográficos**

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Facilitar el uso de la literatura agrícola existente en la Biblioteca del IICA-CIDIA, mediante el suministro de fotocopias a investigadores, educadores, estudiantes y agricultores del hemisferio y de otras partes del mundo.

Esta actividad implica también la supervisión del servicio y la evaluación de técnicas y procedimientos de métodos reprográficos.

- d. Técnicos responsables: Carmen Villegas

**I.D.349 Análisis y Coordinación de los Mecanismos de Acceso a los Servicios del CIDIA**

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Enero - Junio 1977
- c. Naturaleza: El IICA-CIDIA, por funciones inherentes a su naturaleza, tiene como objetivo fundamental proporcionar los productos de la información a los usuarios del sector agropecuario. Los recursos humanos y financieros que se dedican al planeamiento y ejecución de los productos y servicios de información, tales como la compilación del Índice del AGRINTER, servicios especializados en reforma agraria y desarrollo rural e información para los trópicos, servicios de alerta, boletines informativos, bibliografías y obras de referencia, manuales y herramientas de trabajo (system tools), etc., se encuentran en desbalance en relación a los recursos dedicados a lograr que estos productos y servicios lleguen a su destino: los usuarios. Se considera necesario darle la misma prioridad al fortalecimiento de las actividades técnicas y administrativas relacionadas con: 1) La promoción del uso de la información agrícola producida por el CIDIA; 2) La identificación, selección, registro y actualización de inventarios de los distintos tipos de usuarios a los que debe servir el IICA;

3) La coordinación de los mecanismos de control que aseguren la oportuna, relevante y rápida canalización de los productos y servicios del CIDIA; 4) La coordinación global de esta actividad con los procesos mecánicos de distribución de la Unidad de Edición Técnica y Distribución de Publicaciones del IICA.

- d. Técnicos responsables: Finn Damtoft
- e. Organismos que se espera beneficiar: Usuarios de la información agrícola.

I.D.3410 Estudio de Factibilidad para la Implementación de un Servicio de Microformatos

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Enero - Junio 1977
- c. Naturaleza: Se ha identificado la necesidad de introducir medios modernos en el manejo y utilización de la documentación, los cuales faciliten el acceso a la información de los especialistas agrícolas. El IICA-CIDIA se propone actuar como núcleo central de una red de servicios de información con microfichas. Este núcleo realizará los estudios necesarios sobre la conveniencia de reproducir en microfichas algunas colecciones de interés para las bibliotecas participantes. Por otro lado, el CIDIA estará en condiciones de ofrecer en microfichas copias del material bibliográfico que esté dentro de sus recursos documentales. Estos métodos permitirán una mayor eficiencia en la transferencia, almacenamiento y conservación de la información. Está proyectado que el AGRINTER igual que el AGRIS, utilicen en el futuro estos medios para ofrecer servicios de información con determinados tipos de documentos.
- d. Técnicos responsables: Finn Damtoft
- e. Organismos que se espera beneficiar: Usuarios de la información, Bibliotecas, Centros de Documentación y Subsistemas Nacionales de Información Agrícola de América Latina y el Caribe.

**I.D.3411 Estudio de Factibilidad para la Explotación de Bases de Datos para el Servicio de Disseminación Selectiva de Información**

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: En esta actividad se intenta: 1) Identificar y analizar servicios de información que producen sistemas automatizados en forma de cintas magnéticas, tales como CAIN (Cataloging and Indexing de la National Agricultural Library de los Estados Unidos de América), IFIS (International Food Information System), AGRIS, etc. 2) Determinar la factibilidad de explotar esas bases de datos, por medio de computador, para promover la introducción de proyectos pilotos que permitan disseminar información selecta a usuarios de organismos agropecuarios de América Latina y el Caribe; 3) Explotar las posibilidades de proyectos cooperativos de disseminación selectiva con organismos como el IDRC, National Agricultural Library (USA), etc.
- d. Técnicos responsables: Hugo Cáceres Ramos Finn Damtoft y Domingo Morales
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá y NAL, EEUU.

**Encargado del Proyecto: María José Galrao y Finn Damtoft**

PROYECTO I.D.35

DIFUSION DE DOCUMENTACION E INFORMACION  
PARA EL TROPICO

- 
- |                   |   |
|-------------------|---|
| Actividad I.D.351 | <u>Publicación del Boletín "Desarrollo del Trópico Americano"</u>   |
| Actividad I.D.352 | <u>Compilación y Publicación de Bibliografías Seleccionadas de Interés para el Trópico</u>                    |
| Actividad I.D.353 | <u>Preparación y Divulgación de Servicios de Alerta "Información al Día": Agronomía, Forestal y Ganadería</u> |
| Actividad I.D.354 | <u>Publicación del Informe del Seminario de Ecología Tropical</u>   |

1950

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF DALLAS

-----

Know all men that I, the undersigned, do hereby certify that the following is a true and correct copy of the original as the same appears in the records of the County Clerk of the County of Dallas, State of Texas:

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

-----  
-----  
-----  
-----

-----

-----

-----

PROYECTO I.D.35

DIFUSION DE DOCUMENTACION E INFORMACION PARA EL TROPICO

Antecedentes

En la VIII Reunión de la Junta Directiva del IICA, realizada en Quito en abril de 1969, se acordó la creación de una Unidad de Documentación e Información sobre Agricultura Tropical como unidad de apoyo a los proyectos que desarrollará en las áreas tropicales el Programa Cooperativo para el Desarrollo del Trópico Americano.

En la I Reunión de la Comisión Asesora del Programa IICA - TROPICOS (Belém, enero de 1970) los Representantes de los Países recomendaron a la Junta Directiva del IICA que el Programa, en su primer año de actuación, trate de encontrar un mecanismo que permita incrementar la recolección y difusión de la información y documentación existente sobre los trópicos americanos.

Con ese propósito la Secretaría Ejecutiva del Programa, en colaboración con el Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, IICA-CIDIA, propició la realización de un estudio sobre la Situación de los Servicios Bibliotecarios y de Documentación Agrícola del Trópico Americano (IICA. Serie Bibliotecología y Documentación no. 21), que además de evaluar esos servicios, serviría para localizar la sede más adecuada de una Unidad de Información y Documentación, que apoye las actividades del Programa en los campos de educación, investigación y desarrollo rural.

El estudio demostró que, dentro del área geográfica estudiada, no existía una infraestructura adecuada que sirviera de base para el establecimiento de la Unidad de Información y Documentación en forma inmediata, eficiente y dinámica como el Programa requería.

Para obviar ese inconveniente, la Directiva General del IICA acordó organizar la Unidad de Información y Documentación del Programa en la sede del IICA-CIDIA, en Turrialba, Costa Rica, con carácter transitorio. La Unidad inició sus actividades el primero de julio de 1972, con la aprobación de la III Reunión de la Comisión Asesora (Guayaquil, junio dd 1972)

En el ejercicio 1976-1977 la Unidad de Documentación e Información en Agricultura Tropical se transforma en un proyecto del Programa I.3.D.: "Coordinación, Integración y Transferencia de la Información Agrícola en América Latina y el Caribe del IICA-CIDIA".

Con esta nueva proyección se prevé generar servicios que sirvan de apoyo a los usuarios de todas las zonas tropicales de América Latina y el Caribe.

### Objetivos y Metas

#### 1. Objetivos

Contribuir en hacer accesible, en cada país, la información en ciencias agrícolas para atender las necesidades de diferentes áreas del conocimiento y tipos de usuarios, y promover su utilización.

#### 2. Metas

Hacer llegar a los usuarios la documentación e información sobre los trópicos americanos, por medio de boletines, servicios de alerta y bibliografías especializadas.

### Actividades Previstas

#### I.D.351 Publicación del boletín "Desarrollo del Trópico Americano"

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en editar y publicar 4 números del boletín "Desarrollo del Trópico Americano" para:
  - 1) Difundir actividades que se realizan en el trópico;
  - 2) Dar noticias sobre instituciones y técnicos que laboran en el trópico para establecer y fomentar el intercambio de información científica;
  - 3) Transferir información agrícola sobre los trópicos a través de:
    - a) Literatura Agrícola Tropical,
    - b) Servicios de Alerta,
    - c) Bibliografías cortas,
    - d) Documentación Analítica,
    - e) Tablas de Contenido.
- d. Técnicos responsables: Carmen Villegas
- e. Organismos que se espera beneficiar: Instituciones interesadas en la problemática del desarrollo de los trópicos americanos.

I.D.352 Compilación y Publicación de Bibliografías Seleccionadas de Interés para el Trópico

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: La publicación de bibliografías seleccionadas constituye una de las formas de recopilar, clasificar, producir y difundir literatura existente sobre algún aspecto de la agricultura que sea de especial interés para el trópico.

A través de esta actividad se busca complementar los programas de enseñanza, investigación y desarrollo rural que se ejecutan para el desarrollo de los trópicos americanos.

- d. Técnicos responsables: Carmen Villegas
- e. Organismos que se espera beneficiar: Bibliotecas, Centros de Documentación, Instituciones que actúan en el trópico americano.

I.D.353 Preparación y Divulgación de Servicios de Alerta "Información al Día": Agronomía, Forestal y Ganadería

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: La documentación de que dispone el profesional que trabaja en las regiones tropicales de América es muy limitada, ya que gran número tiene su sede de trabajo en lugares alejados de Centros de Documentación e Información por lo que esta actividad trata de hacerles llegar directamente, a sus manos, información de su interés.

El servicio de alerta "Información al Día" se brinda a través de dos enfoques distintos: 1) Basándose en una bibliografía general sobre la materia (Dasonomía; Ciencia Animal), una bibliografía corta sobre un tema específico, tablas de contenido de revistas importantes sobre la especialidad, resúmenes de artículos, noticias de interés general en ese campo de acción. 2) Difusión de trabajos que sin ser bibliográficos sirven de material de referencia, como son: recopilación de leyes, glosarios, listas de plantas y animales tropicales, etc.

- d. Técnicos responsables: Carmen Villegas
- e. Organismos que se espera beneficiar: Usuarios de la información sobre los trópicos americanos.

I.D.354 Publicación del Informe del Seminario de Ecología Tropical

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad tiene como objetivo publicar el Seminario de Ecología Tropical que organizó el Programa Cooperativo para el Desarrollo del Trópico Americano.
- d. Técnicos responsables: Carmen Villegas
- e. Organismos que se espera beneficiar: Usuarios de la información sobre los trópicos americanos.

Encargado del Proyecto: Carmen Villegas

PROYECTO I.D.36

CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS EN DOCUMENTACION  
E INFORMACION AGRICOLA

- Actividad I.D.361: Educación Continuada de Bibliotecarios, Documentalistas y Especialistas en Información Agrícola
- Actividad I.D.362: Cursc. de Utilización de la Documentación e Información Agrícola
- Actividad I.D.363: Apoyo a la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas - AIBDA
- Actividad I.D.364: Apoyo a la Asociación Internacional de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas - IAALD

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
5708 SOUTH CAMPUS DRIVE  
CHICAGO, ILLINOIS 60637

TO: \_\_\_\_\_

FROM: \_\_\_\_\_

RE: \_\_\_\_\_

DATE: \_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_

PROYECTO I.D.36

CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS EN DOCUMENTACION E  
INFORMACION AGRICOLA

Antecedentes

La falta de personal capacitado para planear, desarrollar y apoyar actividades de documentación a nivel institucional, nacional e internacional es uno de los problemas que impiden la utilización eficiente de los centros de documentación, los servicios de información, bibliotecas y otras fuentes de información como instrumentos indispensables en la enseñanza, investigación y desarrollo rural de los países. Esta situación ha sido preocupación del IICA-CIDIA y para cooperar en la solución del problema ha utilizado como estrategia el ofrecimiento de: 1) Cursos de adiestramiento de diferentes niveles en bibliotecas y documentación agrícola; 2) Cursos de utilización de la literatura agrícola y redacción técnica; 3) Estadías de actualización; 4) Asesorías para planeamiento de proyectos de cursos nacionales y 5) Preparación y difusión de materiales de enseñanza para usuarios y especialistas en sistemas de información de los países miembros del IICA.

El IICA-CIDIA ha identificado la necesidad de realizar algunos cambios en el tipo de instrucción que se ha venido ofreciendo, en su metodología, en su nivel de enseñanza y en su orientación. Estos cambios permitirán con mayor propiedad: 1) Estimular y cooperar en la capacitación de usuarios de la información; 2) Promover y cooperar con las instituciones nacionales en el ofrecimiento de cursos cortos a nivel de auxiliares de biblioteca; 3) Intensificar en el IICA-CIDIA la realización de estadías de actualización y cursos o seminarios especializados para bibliotecarios y documentalistas profesionales; 4) Orientar el adiestramiento hacia problemas específicos en el planeamiento, desarrollo y puesta en marcha de sistemas o subsistemas de información agrícola a nivel nacional, interamericano (AGRINTER) y mundial (AGRIS); 5) Apoyar a las asociaciones nacionales y multinacionales de usuarios y especialistas en sistemas de información.

Con el fin de lograr un mayor éxito en este proyecto se requiere hacer una selección adecuada de personal perteneciente a instituciones que evidencian la carencia de personal a ese nivel, escasos recursos y ubicación en zonas en desarrollo con el propósito de servir de inmediato a la comunidad rural. Por otro lado, se hace énfasis en fortalecer instituciones claves a nivel nacional que apoyen y se responsabilicen por la coordinación de funciones y servicios de documentación dentro del país y su cooperación con el AGRINTER. Este proyecto hace énfasis en que el personal entrenado participe en el desarrollo y operación de los subsistemas nacionales de información agrícola y su integración en los Sistemas AGRINTER/AGRIS.

### Objetivos y Metas

#### 1. Objetivos

Promover la realización de cursos a nivel nacional; colaborar en el planeamiento y coordinación de cursos a varios niveles de especialización; y participar en la aplicación de aspectos que faciliten la capacitación de recursos humanos en documentación e información agrícola - usuarios y especialistas en sistemas de información (Bibliotecarios, Documentalistas).

#### 2. Metas

Las metas del proyecto se expresan en las actividades previstas para este período. Como actividades de apoyo se están haciendo contactos de promoción y coordinación para continuar cooperando con las instituciones nacionales en la preparación y ofrecimiento de cursos en varios países. En este sentido ya se han realizado los contactos y apoyado a instituciones nacionales directamente y a través de las oficinas del IICA en los países. Para causar un mayor impacto, el programa educativo está dando a los programas de capacitación un mayor énfasis en la metodología, planificación y administración de sistemas de información agrícola. En este sentido ya se ofrecieron los dos primeros cursos en el CIDIA y se tienen programados dos más para el año fiscal actual. Además se continuará apoyando la realización de cursos a nivel nacional. Ej. Argentina, Colombia, Chile,

Ecuador y Venezuela. Los dos cursos programados serán ofrecidos con énfasis a nivel centroamericano en acuerdo con el PIADIC. El IICA-CIDIA continuará cooperando con los países en el planeamiento, organización y desarrollo de cursos a nivel nacional a medida que se identifiquen las instituciones con los requisitos mínimos para tomar a su cargo esta responsabilidad.

#### Actividades Previstas

I.D.3611 Educación Continuada de Bibliotecarios, Documenta-  
listas y Especialistas en Información Agrícola

- a. Lugar de realización: San José y Turrialba  
Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Con esta actividad se pretende realizar lo siguiente: 1) Ayudar a los países miembros a consolidar sus estructuras nacionales de información agrícola (Bibliotecas, Centros de Documentación y Subsistemas de Información); 2) Apoyar la actualización de los conocimientos de los participantes nacionales en los avances y metodologías de la documentación especialmente en el campo de la automatización; 3) Planear su participación activa en el Sistema Regional e Internacional de Información Agrícola (AGRINTER y AGRIS) y 4) Capacitar a los participantes para resolver problemas específicos de las

bibliotecas y centros de documentación de sus respectivas instituciones.

Para realizar esta actividad será necesario identificar a través de las Unidades Operativas del IICA en los países, el personal y las instituciones que requieren su capacitación; diseñar programas de estudio adecuados a cada situación de acuerdo a las necesidades de la institución y al nivel de preparación y experiencia de los candidatos y se hace especial énfasis en el adiestramiento en servicio. La duración de estas estadas varía entre cuatro y ocho semanas. Se espera adiestrar unos seis participantes de los países. Estas actividades estarán programadas en su mayoría con las Oficinas Nacionales.

Para un mejor aprovechamiento de los recursos del IICA, es indispensable que estas estadas de actualización se programen con suficiente anticipación a través de las oficinas del IICA y en acuerdo con el IICA-CIDIA.

- d. Técnicos responsables: Orlando Arboleda
- e. Organismos que se espera beneficiar: Bibliotecas y Centros de Documentación e Información Agrícolas de América Latina y el Caribe.

I.D.362 Curso de Utilización de la Documentación e Información Agrícola

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio - Agosto 1976
- c. Naturaleza: Esta actividad de enseñanza consiste en proporcionar a grupos de usuarios los métodos y técnicas que los habiliten para la utilización eficiente de la literatura científica agrícola.

Los cursos se desarrollarán en clases teóricas, prácticas dirigidas y ejercicios programados.

Los programas podrán variar según los objetivos de los cursos, básicamente incluirán los siguientes asuntos: el papel de la información en la enseñanza superior y en la investigación; la magnitud de la literatura en las ciencias agrícolas; tipos de materiales que proveen las bibliotecas y centros de documentación; organización de las colecciones y uso del catálogo; fuentes especializadas en la literatura de las ciencias agrícolas; metodología y fuentes bibliográficas para hacer revisión de literatura y otras investigaciones bibliográficas; métodos de preparación de bibliografías para trabajos científicos y normas de estilo para la redacción de referencias bibliográficas.

- d. Técnicos responsables: Alfredo Alvear
- e. Organismos que se espera beneficiar: Universidad de Costa Rica, CATIE.
- f. Entidades colaboradoras: El Convenio CATIE/UCR.

I.D.363 Apoyo a la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas - AIBDA

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: El IICA-CIDIA colabora con el ofrecimiento de servicios de apoyo, administración, facilidades físicas, etc. y cooperación técnica en los proyectos de la Asociación. En el año 1976-1977, el apoyo del CIDIA se concentrará en facilitar las operaciones de la Secretaría Ejecutiva de AIBDA y contribuir mediante apoyo técnico a la realización de las actividades programadas por la Asociación.
- d. Técnicos responsables: Hugo Cáceres Ramos

I.D.364

Apoyo a la Asociación Internacional de Bibliotecarios  
y Documentalistas Agrícolas - IAALD

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica y Roma, Italia
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Participar en la programación y la implementación de las actividades de la IAALD durante el corriente año fiscal.

Dentro de esta actividad se propende lograr que la Asociación se interese en forma especial en los problemas de los países en vías de desarrollo, en particular los de América Latina y el Caribe. Se planea realizar esta actividad, fundamentalmente, mediante la participación en las reuniones del Consejo Ejecutivo de la Asociación y a través de correspondencia.

- d. Técnicos responsables: María Dolores Malugani
- e. Organismos que se espera beneficiar: IAALD
- f. Entidades colaboradoras: FAO

Observaciones Adicionales:

La capacitación de recursos humanos en documentación e información agrícola, en los años anteriores constituyó un programa, pero debido a las instrucciones de la Subdirección de Planificación se ha reestructurado convirtiéndolo en un proyecto. Este proyecto se fortalecerá gracias a las actividades que pueda desarrollar en cooperación con el Programa de Información Agropecuaria del Istmo Centroamericano.

Encargado del Proyecto: Orlando Arboleda

## PROYECTO I.D.37

### DESARROLLO Y PROMOCION DE SERVICIOS BIBLIOTECARIOS

- |                    |  |
|--------------------|--|
| Actividad I.D.371: | <u>Selección y Adquisición de Documentos para las Bibliotecas</u>                            |
| Actividad I.D.372: | <u>Procesamiento Técnico y Almacenamiento de Documentos para las Bibliotecas</u>             |
| Actividad I.D.373: | <u>Circulación y Préstamo de Documentos</u>  |
| Actividad I.D.374: | <u>Integración y Normalización de Encabezamientos de Materias para Bibliotecas Agrícolas</u> |

2011

2011

-----

2011

2011

2011

2011

2011

2011

2011

2011

PROYECTO I.D.37

DESARROLLO Y PROMOCION DE SERVICIOS BIBLIOTECARIOS

Antecedentes

El avance científico y tecnológico, y el volumen de material bibliográfico que se produce en el mundo crecen en proporción geométrica, dando lugar a una ineludible explosión bibliográfica.

Los lectores se preocupan más hoy día por tener acceso, no solamente a la información que aparece en forma de libros, o revistas, sino también a los reportes, informes de trabajo, estudios, patentes, normas, etc.

La finalidad de las bibliotecas, centros y sistemas de información, es satisfacer esta necesidad de los usuarios, enfrentándose de este modo al problema de identificar, seleccionar, recolectar y organizar los documentos para ponerlos a su servicio.

El IICA-CIDIA viene empleando gran parte de sus recursos en la organización y funcionamiento de sus bibliotecas para proporcionar los servicios bibliotecarios requeridos por los especialistas agrícolas de los países.

Objetivos y Metas

1. Objetivos

Contribuir en hacer accesible, en cada país, la información en ciencias agrícolas para atender las necesidades de diferentes áreas del conocimiento y tipos de usuarios, y promover su utilización.

2. Metas

Las metas de este proyecto se encaminan a: 1) Fortalecer el desarrollo de las colecciones de las bibliotecas del IICA-CIDIA, haciendo énfasis a la documentación agrícola producida en América Latina y el Caribe, como base para el insumo de información de los Sistemas AGRINTER y AGRIS; 2) Organizar los

documentos que ingresan a las bibliotecas del CIDIA para facilitar el acceso a su acervo bibliográfico; 3) Poner a disposición de los usuarios los recursos bibliográficos de las bibliotecas del CIDIA; 4) Preparar una herramienta básica para el análisis y categorización de los documentos que ingresan a las bibliotecas agrícolas de América Latina y el Caribe.

### Actividades Previstas

#### I.D.371 Selección y Adquisición de Documentos para las Bibliotecas

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad consiste en la identificación, selección y adquisición de material bibliográfico agrícola producido en el mundo y en especial el de América Latina y el Caribe para fortalecer el acervo bibliográfico de la Biblioteca del CIDIA. Las colecciones de la Biblioteca del CIDIA sirven como apoyo vital al desarrollo de los programas de enseñanza e investigación del IICA y el CATIE y, en particular, como "materia prima para el insumo de información de los sistemas AGRINTER y AGRIS"
- d. Técnicos responsables: María José Galrao
- e. Entidades colaboradoras: Los organismos nacionales e internacionales que producen material bibliográfico agrícola, mediante el intercambio y donación de documentos.

#### I.D.372 Procesamiento Técnico y Almacenamiento de Documentos para las Bibliotecas

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977

- c. Naturaleza: Esta actividad tiene por objeto la organización de los documentos (libros, folletos, mapas, publicaciones periódicas y seriadas, etc.) que ingresan en la Biblioteca del IICA-CIDIA para facilitar su recuperación y utilización por los usuarios.

Consiste en el análisis, descripción catalográfica, asignación de encabezamientos de materias, clasificación de los documentos para su accesibilidad en el catálogo. Incluye también la preparación mecánica y manual que requieren para su colocación en los estantes y préstamo a los usuarios.

La revisión constante de estos documentos es obvia para su conservación y reparación física. El procesamiento técnico comprende también la organización y mantenimiento de los catálogos, la reclasificación y el descarte de los documentos obsoletos.

- d. Técnicos responsables: María José Galrao  
e. Organismos que se espera beneficiar: En particular los técnicos y estudiantes del CATIE. Estudiantes de la Universidad de Costa Rica y en general todos los técnicos y estudiantes interesados en agricultura y sus campos afines.

I.D.373

Circulación y Préstamo de Documentos

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica  
b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977  
c. Naturaleza: Poner al servicio de los usuarios los recursos bibliográficos de la Biblioteca del CIDIA, mediante la circulación y préstamo de los documentos. Guiar a los usuarios en el uso de la Biblioteca y en la búsqueda de literatura agrícola.

Realizar el préstamo interbibliotecario de materiales

bibliográficos con las bibliotecas agrícolas y afines de los países miembros del IICA y en particular con las de Costa Rica (Universidad de Costa Rica, Universidad Nacional, Ministerio de Agricultura, etc.) debido a la cercana localización geográfica.

- d. Técnicos responsables: María José Galrao
- e. Organismos que se espera beneficiar: Los usuarios de la información agrícola.

I.D.374 Integración y Normalización de Encabezamientos de Materias para Bibliotecas Agrícolas

- a. Lugar de realización: Turrialba, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: Esta actividad es la continuación de la empezada en 1972 para dotar a los bibliotecarios agrícolas de América Latina y el Caribe de una lista de encabezamientos de materia (lista de palabras o grupos de palabras que expresan el asunto o materia que trata un documento), especializada en agricultura y ciencias afines, que les permite llevar a cabo eficientemente su labor de análisis y categorización de los documentos que ingresan a sus bibliotecas. Esta actividad consistirá este año en 1) La traducción del inglés al español de los encabezamientos de materia empleados en la biblioteca del IICA-CIDIA; 2) La normalización de los términos usados; 3) La elaboración de las referencias cruzadas; 4) La preparación de una lista preliminar; 5) Su impresión y distribución.
- d. Técnicos responsables: María José Galrao
- e. Organismos que se espera beneficiar: Las bibliotecas Latinoamericanas y del Caribe.
- f. Entidades colaboradoras: Biblioteca Nacional de Agricultura de México, Biblioteca de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, Biblioteca del

Centro de Investigaciones Agrícolas de Colombia, Biblioteca Agrícola Nacional del Perú.

Observaciones Adicionales

Este proyecto involucra las actividades de la Biblioteca del IICA-CIDIA en Turrialba, Costa Rica. Los servicios bibliotecarios de esta biblioteca son de carácter hemisférico; apoya en forma especial a los programas del IICA, al Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER, al Programa de Información Agropecuario del Istmo Centroamericano, al CATIE y a los organismos agrícolas nacionales de Costa Rica, país sede.

Esta situación exige que este proyecto disponga de suficientes recursos humanos y económicos para que la Biblioteca del IICA-CIDIA en Turrialba pueda cumplir con sus objetivos.

Encargado del Proyecto: María José Galrao

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

## PROYECTO I.D.38

### PROMOCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN Y EJECUCIONES DEL IICA-CIDIA

- 
- |                    |  |
|--------------------|--|
| Actividad I.D.381: | <u>Publicación de "Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola"</u>  |
| Actividad I.D.382: | <u>Revisión y Publicación de Folletos sobre el IICA-CIDIA y el AGRINTER</u>  |
| Actividad I.D.383: | <u>Producción y Difusión de una Película sobre el AGRINTER</u>   |
| Actividad I.D.384: | <u>Elaboración y Publicación de un Afiche sobre el "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe"</u>   |
| Actividad I.D.385: | <u>Recolección de Información y Provisión de Datos y Estadísticas de las Actividades del IICA-CIDIA para la Serie "Servicios a los Países"</u> |

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

-----

1. The first part of the document discusses the general situation in the country and the progress of the work.

2. The second part of the document discusses the specific measures taken to improve the situation.

3. The third part of the document discusses the results of the work and the progress made.

4. The fourth part of the document discusses the conclusions drawn from the work and the recommendations for the future.

5. The fifth part of the document discusses the implementation of the recommendations and the progress made.

SECRET

CONFIDENTIAL

SECRET

CONFIDENTIAL

SECRET

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

PROYECTO I.D.38

PROYECCION DE LA IMAGEN Y EJECUTORIAS DEL IICA-CIDIA

Antecedentes

El IICA como organismo interamericano especializado de la OEA para el sector agropecuario, se ha impuesto una meta sumamente importante y de gran responsabilidad: promover el desarrollo económico y social de los países americanos por medio de la enseñanza, la capacitación de personal, la investigación, la asesoría y la co municación, relacionadas con el campo agropecuario. Con este compromiso y con pleno conocimiento de que el desarrollo del sector agropecuario requiere y exige el apoyo de la información y documen tación agrícola, el IICA-CIDIA, a través de las Unidades Operativas del IICA, coordina y apoya acciones tendientes al fortalecimiento de políticas de documentación e información agrícola en los países miembros.

Las acciones del IICA-CIDIA realizadas, previstas y en desarrollo requieren hacerse conocer por los diversos medios de que dis pone la institución, ante los gobiernos, entidades nacionales e internacionales. Por otra parte, la reciente designación del IICA-CIDIA como Centro Coordinador del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas, AGRINTER, y centro multinacional del Sistema de Información sobre Ciencia y Tecnología, AGRIS, requieren también la realización de notables esfuerzos para incrementar la información pública, fortalecer la labor de divulgación, y hacer conocer a los diferentes públicos y usuarios, sus fun ciones y servicios. Esta preocupación ha hecho necesario la concep ción de este proyecto.

Objetivos y Metas

1. Objetivos

- a. Lograr que los países estén informados de las acciones, fun ciones y servicios en el campo de la documentación e información agrícola que cumple el IICA a través del IICA-CIDIA.

- b. Conseguir la participación de instituciones y técnicos, vinculados al campo de la documentación, en los proyectos de información agrícola en el hemisferio.
- c. Informar a los diferentes núcleos de usuarios sobre los esfuerzos que realizan los países para satisfacer las necesidades de información y documentación agrícola.

## 2. Metas

Las metas de este proyecto se pretenden cumplir a través de la edición de "Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola" y la preparación de información sobre las actividades del IICA-CIDIA.

### Actividades Previstas

#### I.D.381 Publicación de "Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio 1976 - Junio 1977
- c. Naturaleza: 1) Realizar y mantener contacto con los países para localizar la información relevante en el campo de la documentación e información agrícola. 2) Editar y publicar cuatro números del boletín como herramienta de difusión de los principales proyectos y actividades que realiza el IICA-CIDIA a nivel hemisférico.
- d. Técnicos responsables: Orlando Arboleda

#### I.D.382 Revisión y Publicación de Folletos sobre el IICA-CIDIA y el AGRINTER

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Julio - Octubre 1976
- c. Naturaleza: Revisar el contenido de los dos folletos sobre la estructura y funciones del IICA-CIDIA y el AGRINTER, publicarlos y difundirlos.
- d. Técnicos responsables: Orlando Arboleda

I.D.383 Producción y Difusión de una Película sobre el AGRINTER

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica,  
Bogotá, Colombia
- b. Fechas de realización: Setiembre - Octubre 1976
- c. Naturaleza: Se producirá una película de aproximadamente 12 minutos de duración para divulgar la filosofía, bases técnicas, objetivos, actividades y servicios del AGRINTER y su importancia en el desarrollo agrícola de la región.

La audiencia principal del documento estará integrada por los usuarios potenciales del AGRINTER en sus niveles de investigadores, extensionistas, planificadores y gobernantes en el sector agrícola de América Latina y el Caribe.

La película será elaborada por la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del IDRC, Bogotá, Colombia. El IICA-CIDIA coordinará con el IDRC los aspectos relacionados con la filosofía y la audiencia a quien va dirigida la película, lo mismo que el guión del documento.

- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

I.D.384

Elaboración y Publicación de un Afiche sobre el "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Enero - Junio 1977
- c. Naturaleza: Se estima que el "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe" está siendo subutilizado por los usuarios potenciales del mismo. Una de las razones de tal situación es el desconocimiento de la existencia misma del Índice. Por lo tanto se

considera necesario hacer una promoción de este producto del AGRINTER. Se estima que, dados los recursos humanos y presupuestarios actuales, un afiche a colores, indicando la naturaleza y alcance del Índice, constituye un instrumento eficiente en la promoción del mismo. La información contenida en el afiche se complementará con una guía para la consulta del Índice (ver Actividad I.D.342).

La distribución de ambos instrumentos de promoción, el afiche y la guía, se realizará en forma coordinada con la distribución del Índice mismo. El Índice es distribuido por la División de Información Pública de la Dirección General.

- d. Técnicos responsables: Humberto Jiménez Saa
- e. Entidades colaboradoras: IDRC, Canadá

I.D.385 Recolección de Información y Provisión de Datos y Estadísticas de las Actividades del IICA-CIDIA para la Serie "Servicios a los Países"

- a. Lugar de realización: San José, Costa Rica
- b. Fechas de realización: Agosto - Octubre 1976
- c. Naturaleza: Preparar una información detallada de las realizaciones más importantes cumplidas por el IICA-CIDIA, durante el año fiscal 1975-1976, en beneficio directo del planeamiento, coordinación y desarrollo de las estructuras de documentación e información agrícola de los países miembros. Esta información distribuida a las Direcciones Regionales y Representaciones en los Países para su inclusión y publicación en la Serie "Servicios a los Países"
- d. Técnicos responsables: Alfredo Alvear

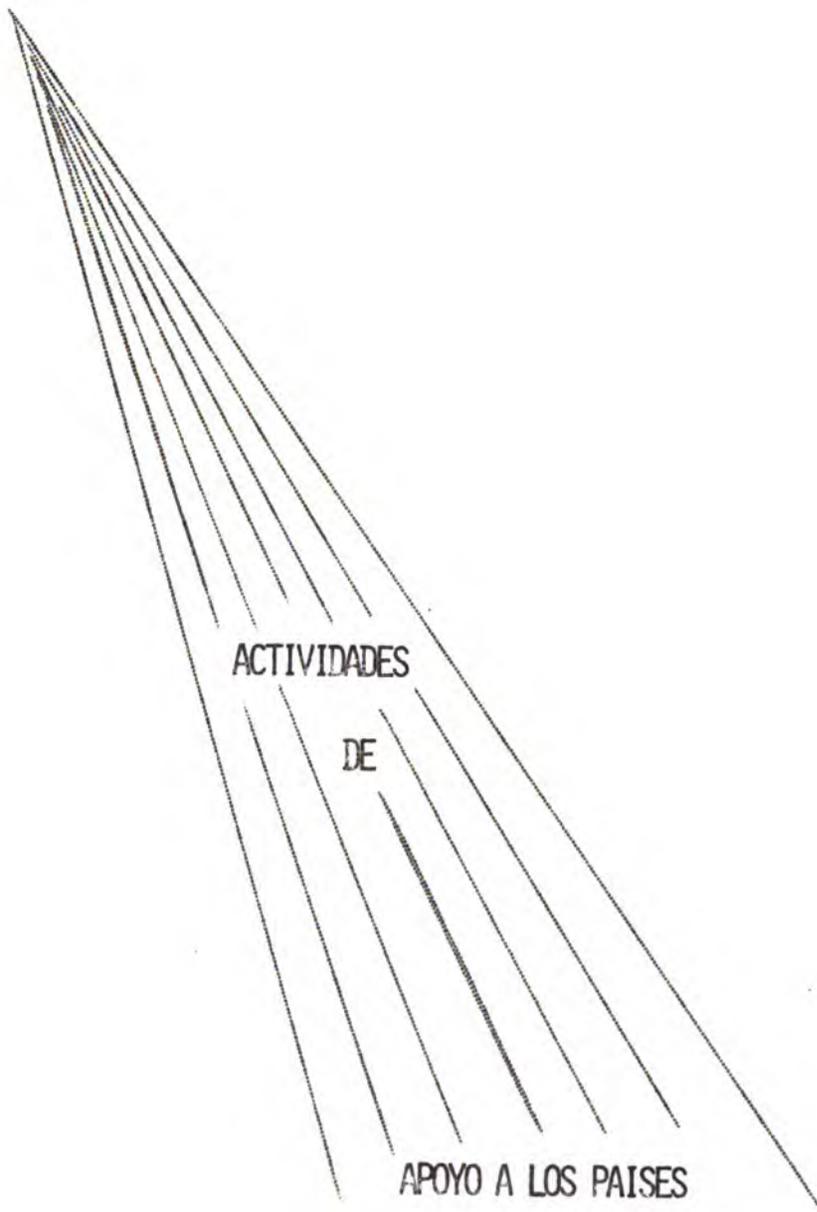
Encargado del Proyecto: Alfredo Alvear

IICA-CIDIA

ACTIVIDADES

DE

APOYO A LOS PAISES



AL 1-10-11

RECEIVED  
MAY 10 1911  
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
WASHINGTON, D.C.

ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES\*

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>ZONA ANDINA</u></p> <p><u>BOLIVIA</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Bolivia en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>La Paz BOLIVIA</p>	<p>Nov. 76</p>	<p>Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, IDRC</p>
<p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para la creación del Subsistema Nacional de Información Agrícola de Bolivia</p>	<p>La Paz BOLIVIA San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios</p>
<p>Apoyo a la Reunión Nacional de Bibliotecarios y documentalistas agrícolas de Bolivia</p>	<p>La Paz BOLIVIA</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios</p>
<p><u>COLOMBIA</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Colombia en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Bogotá COLOMBIA</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>SNICA, IDRC</p>
<p>Apoyo a la operación del Subsistema Nacional de información para las Ciencias Agropecuarias de Colombia - SNICA</p>	<p>Bogotá COLOMBIA San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>SNICA</p>
<p>Apoyo al Curso Nacional de Bibliotecarios Agrícolas</p>	<p>Bogotá COLOMBIA</p>	<p>Marzo - Abril 77</p>	<p>SNICA</p>

\*Comprende las acciones de apoyo del IICA-CIDIA a los proyectos y actividades nacionales y multinacionales programadas a nivel de país y aquellas programadas por el CIDIA a través de su actividad I.D.313 "Promoción e inducción de estrategias para el establecimiento y desarrollo de Subsistemas Nacionales de Información."



ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

1  
1

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>ECUADOR</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Ecuador en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones</p>	<p>Quito ECUADOR</p>	<p>Sept. 76</p>	<p>MAG, Junta Nacional de Planificación y Coordinación, IDRC</p>
<p>Apoyo a la inducción de estrategias para la creación y establecimiento del Subsistema de Información Agropecuaria de Ecuador</p>	<p>Quito ECUADOR San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>MAG, Junta Nacional de Planificación y Coordinación</p>
<p><u>PERU</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Perú en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Lima PERU</p>	<p>Oct.- Dic. 76</p>	<p>Universidad Nacional Agraria - UNA, CENCIRA, IDRC</p>
<p>Realización del diagnóstico de la situación del Subsistema de información agrícola en el Perú</p>	<p>Lima PERU</p>	<p>Oct.- Dic. 76</p>	<p>UNA, CENCIRA</p>
<p>Apoyo a la inducción de estrategias para la creación del Subsistema Nacional de Información Agrícola de Perú</p>	<p>Lima PERU San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>UNA, CENCIRA</p>
<p>Apoyo a la capacitación de un especialista en información agrícola</p>	<p>Bogotá COLOMBIA</p>	<p>Marzo- Abril 77</p>	

sección nacional

sección de información de estadísticas agrícolas

sección de estadísticas agrícolas

sección de estadísticas agrícolas

sección de estadísticas agrícolas

sección de estadísticas agrícolas

sección

COLECCIÓN  
BIBLIOTECA

sección

sección

sección

sección de estadísticas agrícolas

ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>VENEZUELA</u> Misión de coordinación técnica para la incorporación de Venezuela en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Maracay VENEZUELA</p>	<p>Oct. 76</p>	<p>SININCA, IDRC</p>
<p>Apoyo a la operación del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agrícolas de Venezuela - SININCA</p> <p>Apoyo a la capacitación en la metodología de AGRINTER y AGRIS</p>	<p>Maracay VENEZUELA San José COSTA RICA</p> <p>San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p> <p>Marzo 77</p>	<p>SININCA</p>
<p>Apoyo al taller de capacitación de usuarios del SININCA</p>	<p>Maracay VENEZUELA</p>	<p>Nov. 76</p>	<p>FONIAIP</p>

СЛУЖБА ЗАШТИТЕ И БЕЗБЕДНОСТИ

УСТАВА СРБИЈЕ  
 ЧЛАН 109  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ  
 Свако је има право на слободу понашања, покретности и пребивања у земљи, у иностранству и ван земље, у складу са законом.

ЧЛАН 110  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ МИСЛИ, СВЕДОНАСТАВЉАЊА И ВЕРОВАЊА  
 Свако је има право на слободу мишљања, изражавања мишљања, веровања и поштовања религије, у складу са законом.

ЧЛАН 111  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ ИЗРАЖАВАЊА  
 Свако је има право на слободу изражавања мишљања, изражавања ставова и изражавања поштовања религије, у складу са законом.

ЧЛАН 112  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ СРЕДСТВА МАСИ  
 Свако је има право на слободу изражавања мишљања, изражавања ставова и изражавања поштовања религије, у складу са законом.

ЧЛАН 113  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ СРЕДСТВА МАСИ  
 Свако је има право на слободу изражавања мишљања, изражавања ставова и изражавања поштовања религије, у складу са законом.

ЧЛАН 114  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ СРЕДСТВА МАСИ  
 Свако је има право на слободу изражавања мишљања, изражавања ставова и изражавања поштовања религије, у складу са законом.

ЧЛАН 115  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ СРЕДСТВА МАСИ  
 Свако је има право на слободу изражавања мишљања, изражавања ставова и изражавања поштовања религије, у складу са законом.

ЧЛАН 116  
 ПРАВО НА СЛОБОДУ СРЕДСТВА МАСИ  
 Свако је има право на слободу изражавања мишљања, изражавања ставова и изражавања поштовања религије, у складу са законом.

ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>ZONA DE LAS ANTILLAS</u></p> <p><u>BARBADOS</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Barbados en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas.</p> <p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento de un Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Bridgetown BARBADOS</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>IDRC</p>
<p><u>GUYANA</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Guyana en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p> <p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento de un Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Georgetown GUYANA</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>IDRC</p>
<p><u>HAITI</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Haití en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p> <p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento del Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Port-au-Prince HAITI</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>IDRC</p>
	<p>Port-au-Prince HAITI</p>	<p>Julio 76</p>	
	<p>San José COSTA RICA</p>	<p>Junio 77</p>	



ACTIVIDADES DE APOYO

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>JAMAICA</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Jamaica en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p> <p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento del Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Kingston JAMAICA</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>IDRC</p>
<p><u>REPUBLICA DOMINICANA</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de República Dominicana en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p> <p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento del Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Kingston JAMAICA San José COSTA RICA</p> <p>Santo Domingo REP. DOM.</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p> <p>Agosto 76</p>	<p>Secretaría de Estado de Agricultura IDRC</p> <p>Secretaría de Estado de Agricultura</p>
<p>Apoyo al Seminario Nacional sobre Información y Documentación Agrícola</p>	<p>Santo Domingo REP. DOM.</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>Secretaría de Estado de Agricultura</p>

DEPT.	ACTIVITY	DATE	LOCATION	DESCRIPTION
100	100	100	100	100
100	100	100	100	100
100	100	100	100	100
100	100	100	100	100
100	100	100	100	100

ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>TRINIDAD Y TOBAGO</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Trinidad y Tobago en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Port of Spain TRINIDAD</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>IDRC</p>
<p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento de un Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Port of Spain TRINIDAD San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	
<p><u>GUADALUPE</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de Guadalupe en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Guadalupe</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>IDRC</p>

Descrição	Valor	Data	Observações
<p>TRIMESTRE DE JULHO</p> <p>TRIMESTRE DE JULHO</p>	<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>	<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>	<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>
<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>	<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>	<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>	<p>TRIMESTRE DE JULHO</p>

ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>ZONA NORTE</u></p> <p><u>COSTA RICA</u>, <u>EL SALVADOR</u>, <u>GUATEMALA</u>, <u>HONDURAS</u>, <u>NICARAGUA</u> y <u>PANAMA</u>: Las acciones de apoyo del IICA-CIDIA a estos países se fortalecen fundamentalmente a través del PIADIC (Programa I.4)</p>	<p>México, D.F. MEXICO</p>	<p>Oct. 76</p>	<p>INIA, CONACYT, IDRC</p>
<p><u>MEXICO</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la incorporación de México en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p> <p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento del Subsistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>México, D.F. MEXICO San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>INIA, CONACYT</p>
<p>Participación en el Ciclo de Conferencias del Colegio de Bibliotecología de la UNAM</p>	<p>México, D.F. MEXICO</p>	<p>Oct. 76</p>	<p>Colegio de Bibliotecología de la UNAM, Asociación Mexicana de Médicos Veterinarios y Zootecnistas</p>

Nombre del beneficiario	País	Tipo de ingreso	Monto en dólares
<p><u>CONA 800</u></p> <p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p>			
<p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p> <p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p> <p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p>	MEXICO	Renta	MEXICO
<p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p> <p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p>	MEXICO	Renta	MEXICO
<p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p> <p>CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS</p>	MEXICO	Renta	MEXICO

CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS

CONA 800 DE DIVISION DE INGRESOS

ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p><u>ZONA SUR</u></p> <p><u>ARGENTINA</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la participación de Argentina en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas.</p> <p>Apoyo a la operación del Sistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias - SNICA</p>	<p>Buenos Aires ARGENTINA</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>SNICA, IDRC</p>
<p><u>BRASIL</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la participación de Brasil en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p> <p>Apoyo a la operación del Sistema Nacional de Información Rural - SNIR</p>	<p>Brasilia BRASIL</p> <p>Brasilia BRASIL San José COSTA RICA</p>	<p>Agosto 76</p> <p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>SNIR, IDRC</p> <p>SNIR</p>
<p><u>CHILE</u></p> <p>Misión de coordinación técnica para la participación de Chile en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Santiago CHILE</p>	<p>Agosto 76</p>	<p>CONICYT, INIA, IDRC</p>



ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PAISES

Actividad	Lugar	Fecha	Entidades Colaboradoras
<p>Apoyo a la operación del Subsistema Nacional de Documentación e Información Agropecuaria y Forestal</p>	<p>Santiago CHILE San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>CONICYT, INIA</p>
<p>Apoyo al Curso de Perfeccionamiento en Información Agropecuaria y Forestal</p>	<p>Santiago CHILE</p>	<p>Agosto - Sept. 76</p>	<p>CONICYT, INIA</p>
<p><u>PARAGUAY</u> Misión de coordinación técnica para la incorporación de Paraguay en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Asunción PARAGUAY</p>	<p>Nov. 76</p>	<p>MAG, IDRC</p>
<p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento y creación del Subsistema Nacional de Documentación e Información Agropecuaria y Forestal</p>	<p>Asunción PARAGUAY San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	
<p><u>URUGUAY</u> Misión de coordinación técnica para la incorporación de Uruguay en AGRINTER y AGRIS/ALC, a nivel de decisiones políticas</p>	<p>Montevideo URUGUAY</p>	<p>Nov. 76</p>	<p>Ministerio de Agricultura, IDRC</p>
<p>Apoyo a la promoción e inducción de estrategias para el planeamiento del Sistema Nacional de Información Agrícola</p>	<p>Montevideo URUGUAY San José COSTA RICA</p>	<p>Julio 76 Junio 77</p>	<p>Ministerio de Agricultura</p>

RE: ... of the ... in ...

Exhibits

... of the ... in ...

... of the ... in ...

LOCAL AT ...

... of the ... in ...

...

...

